

# The Confraternity of Saint James



## BULLETIN

December

1996

No. 58

*President*  
H.E. The Spanish Ambassador

Contributions to the Bulletin are welcomed from members. They should be typed or word-processed on A4 paper on one side only, with double spacing. IBM-compatible disks are also acceptable, with a printed copy. Articles and shorter items should be sent direct to the editor, Patricia Quaife at:

57 Leopold Road,  
East Finchley,  
London N2 8BG.

#### NOTE TO CONTRIBUTORS

The Confraternity is happy to send you up to 5 copies of a Bulletin in which a piece of yours has appeared. As this cannot be done on the first dispatch, you are asked to telephone the office on (0171)-403 4500 if you would like some extra copies.

## Discoveries

The editorial in Bulletin 57 on the problems of returning from pilgrimage seems to have struck a chord with readers. Four members wrote almost immediately to say that they had had similar feelings, and contributions from three of them are included here. Nancy Frey, whose Ph.D. thesis has been mentioned previously, said: 'This is a theme very dear to my own heart and work'. 'The last two chapters in particular focus on endings, returning and reincorporation. I take up many of the themes that you mention ...: the speed of the return, the lack of rituals of reintegration, the complexity of individual experience, and new beginnings. I also discuss specifically the important role that Friends of the Camino Associations can play in the reincorporation, the possibility of change and/or transformation, how pilgrims attempt to keep the pilgrimage alive in their daily lives, how the incongruities between the road and home are managed.' The theme was further taken up at the 4th international conference of the Spanish Associations held in Carrión de los Condes in late September, which evoked a variety of responses.

Another theme of this Bulletin is 'discovery', but archaeological as opposed to self-discovery. We report on important finds in Santiago and Ireland, and on medieval wall paintings in Cornwall - all a material reminder of the pilgrimage in earlier centuries and in the case of Santiago perhaps even an indication of the very origins of the cult of St James. It often seems to me that the pilgrimage to Santiago resembles a vast, many-faceted European jigsaw puzzle, and every so often - most satisfyingly - a few more pieces are slotted into place, with the anticipation of more in the future.

PQ



# CONFRATERNITY EVENTS 1997

## SPRING and ONWARDS

**Saturday 1 February 1997 – 14th Confraternity AGM –**  
**at the St Alban's Centre, London EC1;** full details appeared  
in the AGM papers dispatched in December. If you receive  
this Bulletin in time and are attending the AGM you are  
asked to return your CSJ library books – a special bin will  
be provided.

*Our initial 1997 meetings in March are the now well-  
established Practical Pilgrim Days, which provide an  
opportunity for pilgrims who walked or cycled to Santiago  
in 1996 or previous years to share their experiences and  
knowledge with members contemplating making the journey  
this year. Both northern and southern venues are offered,  
in Ripon and St Alban's respectively.*

**Saturday 1 March 1997 – Northern Practical Pilgrim Day**  
**at Holy Trinity Church, Ripon (Yorkshire)**

10.30 – coffee

11.00 – general session, followed by separate groups for  
walkers and cyclists

1.00 (approx) – lunch; bring a picnic (tea and coffee  
available)

Afternoon: visit Ripon Cathedral and medieval hospital  
chapels.

6.00pm – buffet supper (booking essential – see form)

7.00pm – 'Two Ways to St James' – an illustrated talk by  
**Simon Clark**

Cost for the day: £2, plus £6-50 for buffet supper

**Sunday 2 March** – for those who can stay overnight there  
will be a visit on Sunday morning to Fountains Abbey, one  
of Yorkshire's many superb abbeys, with particular  
reference to its connections with St James (bring binoculars  
if you can).

**Travel** - no train service to Ripon but buses run from York, Leeds and Harrogate. To enable participants to offer lifts where possible please complete the relevant section of the form at the end of this Bulletin. If you require a lift please enclose an extra s.a.e and we will do our best to put you in touch with someone who may be able to help.

Please return the completed form to Ann and Simon Clark by 8 February. Northern members please note that there will not be a separate circulation this year. Details of the weekend's activities and information about accommodation will be sent on receipt of the form.

**Saturday 15 March - Southern Practical Pilgrim Day at St Alban's (Hertfordshire)**

**11am to 4pm at St Alban's Town Hall, Market Place**  
Publications, exhibition and informal get-together

11.00 - coffee;

11.30 - general question and answer session

1.00 - picnic, pub or café lunch (lots of choice nearby)

2.00 - separate walkers' and cyclists' sessions

3.00 - pilgrim walk and visit to Abbey

4.00 - Abbey evensong

Cost for the day: £2-00.

**Travel** - frequent Thameslink trains from King's Cross (Thameslink). Car-parking is difficult in St Alban's, particularly on a Saturday. If car travel is your only option, then include an s.a.e. with your form and a map of St Alban's will be sent to you.

Please return the form at the end of the Bulletin to the Office by 22 February.

**25 to 27 April - Weekend in Chichester (W. Sussex) to meet Belgian group from Vlaams Genootschap.** Walk, talk and Cathedral visit, led by a group of Sussex members. Full details in next Bulletin.

**Wednesday 7 May – Research Working Party Meeting in Bristol**

12.30 to 5pm (venue to be announced), with presentations by south-west county coordinators. All members living in the south-west will be welcome and details will be circulated with the next mailing.

**Saturday 10 May – Walk on St James's Way from Alresford to Winchester, with Rosemary Clarke**

Full details in next Bulletin.

**Saturday 17 May – Music and Minstrels on the Way of St James**

**Mary Remnant** gives her lecture-recital in aid of the Fundación del Santo Milagro (of El Cebrero); even if you have been to Mary's Santiago lecture-recital before, it is hoped you will come again as each one is different, often incorporating new material.

8pm in the (upper) Church of St Etheldreda, Ely Place, London SE1 (nearest tubes: Chancery Lane & Farringdon). Entrance: £7-50 to include a glass of wine.

**Thursday 5 or 12 June – lecture (to be announced)**

**Friday 25 July/Saturday 26 July – St James's Day 1997**

A visit to King's Lynn and Castle Acre (church of St James). Full details nearer the time.

**Saturday 18 October – 3rd Constance Storrs' Memorial Lecture**

by **Dr. D. Fernando Lopez Alsina** of the University of Santiago on 'The early history of Santiago de Compostela: written sources and archaeological evidence'.

7pm in the crypt of St Etheldreda's Church, London EC1.

**24 to 26 October – Weekend Visit to Lincoln**

**Thursday 21 November – Triple lecture by members on 'The Pyrenean Passes: Somport, Roncesvalles and Baztan'**

## Other Events

6 to 8 February - 'La culture et le Moyen-âge' - a 3-day colloquium at the Centre de Culture Européenne, St Jean d'Angély. The colloquium, in French, will evaluate the impact of the Middle Ages on cultural life today. Concert, theatre, and visits to Romanesque Saintonge. Fee: 500 FF plus 880 FF for accommodation and meals. For last-minute information and reservation, tel.: (00335)-46.32.60.60.

7 to 9 February and 16 to 18 May - 'Jornadas Monásticas de Oración para Peregrinos' in León at the Monasterio Benedictino of Santa Maris de Carbajal. Cost for accommodation and meals in the monastery: 6000 ptas (bring sleeping bag). To reserve a place telephone: (0034.87)-252866.

Reading University Graduate Centre for Medieval Studies programme continues in February and May; see Autumn Newsletter 1996 for details (available free of charge to very new members - telephone the office for a copy).

Tuesday 4 March - Pilgrimage from Le Puy to Santiago - a slide presentation with talk by Molly and Norman Roberts of their pilgrimage. 7 to 9.30pm at the Endowed School, Walkley Hill, Rodborough, Stroud, Gloucestershire. The school is beside the church at Rodborough. Enquiries: (01453)-763813.

25 to 27 April - 'The Making of Medieval Spain - with Christopher Pollard; a weekend course at Dillington House, Somerset, to include the history of the reconquest of Spain, the building programme of the 12th to 15th centuries, the establishing of the pilgrims' route to Santiago, medieval art, music and literature. The cost of the weekend ranges from £100 (shared twin standard room) to £125 (single, en suite room). For further details and/or brochure contact: Dillington House, Ilminster, Somerset TA19 9DT, tel.: (01460)-52427, fax: (01460)-52433.

**Saturday 26 April – Day Conference on 'Pilgrimage' –**  
at the Cheltenham and Gloucester College of Higher Education, The Park, Cheltenham, Gloucestershire. Speakers include CSJ member Canon Robert Llewelyn, plus the Rt. Revd Riah Abu-Assal, Coadjutor Bishop in the Diocese of Jerusalem and the Middle East, Glenn Bowman (University of Kent) and Dr John Eade (Roehampton Institute). For full details send an s.a.e. to Canon R.J. Llewelyn, St Catharine's Vicarage, 29 Denmark Road, Gloucester GL1 3JQ.

**Wednesday 28 May – Pilgrims' Way Pilgrimage in Southwark**

12 noon to 2pm (approx) – The pilgrims arrive from Greenwich by boat, land near London Bridge and walk to Southwark Cathedral. The Confraternity Choir will be there to greet them and sing for them over lunch. Bring a picnic lunch and celebrate their arrival – not far from Chaucer's Tabard Inn (now our very own Talbot Yard).

**4 to 7 September – *Primera Asamblea Internacional de Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago* (First International Wardens' Meeting)** possibly to be held at Santo Domingo de Silos.

**14 to 16 November – The Road to Santiago and Muslim Spain – a weekend study course by Francis Cheetham** at Madingley Hall, Cambridge. £117 for the weekend; good accommodation in single study bedrooms and delightful surroundings. For 1997 brochure contact: University of Cambridge, Board for Continuing Education, Madingley Hall, Madingley, Cambridge CB3 8AQ, tel.: (01954)-210636, fax: (01954)-210677.

**STOP-PRESS – A Spanish Date for Your Diary – 5/7 June**

The Asociación Amigos de los Pazos, based in Vigo, whose aims include the safe-guarding and promotion of the *Camino de Santiago*, hold regular international meetings in Galicia or in Portugal on the subject of the *Camino Portugués*. The 4th meeting is likely to take place between 5 and 7 June 1997 in Pontevedra, in conjunction with the Pontevedra Museum. At present the dates are provisional.



## Words from the Chairman

### *Premio Elías Valiña*

The Xunta de Galicia recently established two prizes for projects relating to the *Camino de Santiago*, open to all the associations inscribed in the Xunta's Register. One is the *Premio Vazquez de Parga*, awarded for scholarly research. The other is the *Premio Elías Valiña*, for practical projects undertaken in 'the spriti of the *Camino*', of which the late Don Elías - priest of O Cebreiro, author and promotor of the Camino - gave such a vivid example in his life and work.

The Confraternity entered the *Refugio Gaucelmo* for the *Premio Elías Valiña*, considering that the project that has united us all for so many years was an outstanding example of 'the spirit of the *Camino*' in action. As already announced in the AGM papers, it clearly seemed so to the 43 judges, drawn from the Spanish and European associations, who met in Santiago de Compostela on the weekend of 30 November 1996. The Confraternity was announced the winner on the second vote, with a clear lead of 21 votes to the next contender's 11.

Being awarded this prize is a very great honour for the Confraternity and for our partners in our endeavours in Rabanal, the Amigos del Camino de El Bierzo. The value of the prize in financial terms is £5000, which is a very welcome addition to the Rabanal Appeal account. More importantly, there is no nobler name associated with the *Camino* in modern times than that of Don Elías, and it is particularly gratifying that the Refugio Gaucelmo has been judged a fitting recipient of the first prize to bear it.

A translation of the text of our entry is being provided at the AGM, at which time Laurie Dennett, who represented the Confraternity in Santiago, will be able to tell you more about a very exciting occasion.

### ***Fundación del Santo Milagro***

The Confraternity main committee recently voted a donation of £1000 to the *Fundación del Santo Milagro de O Cebreiro*. The *Fundación* has managed to raise just under 1 million pesetas since February 1996 from personal donations, without so far asking for funds from any government body. The *Fundación* aims to protect the character of O Cebreiro, and to augment in various ways the attention offered to pilgrims there. To anyone wishing to make a donation, one means of making such help more effective is by covenant, and Paul Graham (Banco de Bilbao, 100 Cannon Street, London EC4N 6EH) has kindly offered to handle the paperwork for members who might wish to do so.

### **What Are You Doing for 1999?**

It has been suggested that a Holy Year project for the Confraternity might be to translate the monumental 3-volume *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela* (commonly known as 'Vázquez de Parga' after the first of its three authors) into English. This work, written between 1942 and 1947, is one of the great foundation stones of modern Jacobean scholarship. The first two volumes consist of text, divided into chapters of varying lengths of roughly 25 to 60 pages each, and the third volume consists largely of extracts from sources, notes and bibliography. This would be an undertaking of great significance and value for the English-speaking world, and a magnificent way to commemorate the last Holy Year of the century.

I am therefore casting out the net at this preliminary stage to see how many members with good literary Spanish and translating experience we have in our ranks. They will need to have the time and dedication to work to a firm timetable, and in the later stages, as a team under an editor. If this idea fires your imagination please reply on a postcard as soon as possible to me, Laurie Dennett, at the CSJ office, 1 Talbot Yard, Borough High Street, London SE1 1YP.

### **Could You Welcome a Spanish Paying Guest?**

Puri Pascual, 30, a member of the *Amigos del Camino de Santiago de La Rioja*, would like to spend a month or so between June and October 1997 improving her English and living with an English family. If you would enjoy brushing up your Spanish and could have Puri to stay on a paying basis for a few weeks, please contact the CSJ office.

### **Wanted: August Accommodation for a Spanish Family**

I am also trying to find accommodation for a Spanish doctor and family (from the *Amigos* of Lugo) for the entire month of August 1997. They would like to rent a medium-priced, 4-bed flat or house with parking while they attend English classes, preferably in a smaller town rather than in London, but anything considered. The family consists of grandmother, father, mother and two little girls aged 8 and 4; If there were a nursery school for the younger child within driving distance, as well as a language school for the rest of the family, this would be very welcome. If you are planning to be away next August and could help here, please contact me, Laurie Dennett, at 43 Andrewes House, The Barbican, London EC2Y 8AX.

### **Slide Library**

John Hatfield (9 Vicary Way, Maidstone, Kent ME16 0EJ) has requested that members continue to keep the CSJ Slide Library in mind when having their 1996 photographs developed. There are still many gaps in our visual record of routes, monuments and travel. If you took slides or photos that you feel are particularly evocative or which fill one of the gaps, please consider ordering a duplicate for the Slide Library. (John will be pleased to send you a 'gaps list' if you telephone him on (01622)-757814. Remember that the Slide Library is often drawn upon by speakers, and is thus a very useful means of fostering fresh interest in the pilgrimage. Borrowers (UK only, for security reasons) are asked to give John a month's notice of their talk and are lent the catalogue (of nearly 1800 slides) from which to make their choice.

**Laurie Dennett**

## From the Secretary's Notebook

### **Margaret Ramsden, 1923 – 1996**

We were very sorry to learn recently of the death of retired lecturer, Margaret Ramsden, of Manchester.

### **Dr Ricardo Yepes Stork**

Our deepest sympathy to Magdalena Stork de Yepes, the Bulletin's Galicia correspondent, and to her husband Valeriano Yepes, whose son Ricardo was killed by an avalanche in the Pyrenees on 26 December 1996. Aged 43, Ricardo Yepes was already a noted philosopher and anthropologist and lectured at the University of Navarre in Pamplona, where he had lived for a number of years.

### **John Richling**

We have to report also the sad news, very recently received, of the death of former member, John Richling, on 12 January 1997, after a period of illness. With Roger Cocks John gave a slide presentation on the Le Puy route at the 1989 Annual General Meeting.

### **CSJ Library Help Needed**

Would anyone be interested in helping to run the Library? Stephen Badger and Howard Nelson share the work at present, but neither is able to be in the office often enough to deal with the increasing demand on the Library. The most important job to be done is the coordination of our acquisitions. More and more books in the areas covered by the Library are being published: some we get for review, some are given, some are bought; but we risk leaving gaps unless one person knows what is going on. We also need help with the routine administration of the Library: dealing with loans and returns and cataloguing new arrivals. We should of course give full training in the use of the office computer on which the catalogue is held. Ideally we need someone able to come in to the office on a regular basis,



say half a day a week. If you're interested please ring Howard Nelson on (0181)-693 7252.

### **Flights to Oviedo, La Coruña and Zaragoza**

From Aviaco (an offshoot of Iberia) comes news of cheap flights to these three cities until 21 March. You can go to Oviedo (Asturias) and Zaragoza for £125 return and La Coruña for £149 (all subject to availability and various restrictions). These prices do not include £5 air passenger duty. Aviaco's flights now leave from London Gatwick, which they are very pleased about. Some of us rather liked the more relaxed style of Stansted Airport ... Outward and return flights are on Tuesdays, Thursdays and Sundays only, at convenient times. For further details and booking ring Iberia Group Reservations on (0171)-830 0011.

### **Feedback Forms - an End of Year Reminder**

Our indefatigable guide writers will be gearing up soon to prepare new editions (or up-dating sheets) of our popular pilgrim guides. If you have completed a feedback form this year (French routes) please send it in the first instance to John Hatfield, 9 Vicary Way, Maidstone, Kent ME16 0EJ who will forward it on to the relevant author. He also receives some feedback from German and Belgian pilgrims. In order to develop the idea of mutual help for pilgrims we encourage your support for this project. Many thanks to the following for information based on their 1996 pilgrimages: Le Puy route - Alan Castle, Janet Dawson, Mark Flynn, Vladimir Guerrero, Ann and Ameryc Jenkins, Amos Killeen, Mark and Jane Moreton, Dr Peter Muller-Kutzey, Hazel Newman, Brendan Nolan, Peter Please, Tim Quantrill, Norman and Molly Roberts, Richard Taylor. Vézelay route - Peter and Eileen FitzGerald, Howard and Jinty Nelson. Paris route - James Irvine, Anthony Smith.

Pat Quaife, who edits the *Camino Francés* guide would like to thank all those who have kindly written to her with extremely useful information for the 1997 (15th) edition: John Bassett, William Cooper Bailey, John Bryan, Alan Castle, Ian Dickson, Paddy Dillon, Terry Egglestone and

Margaret Hughes, Peter FitzGerald, Antony Grant CR, Roy Harrington, Lynda Haughney, Alan Howard, Kevin Jenkins, Joan Keating and Peter Thompson, Jack Lalor, Jan Lelijveld, W. McBride, Brian and Joanne Matthews, Gillian Morgan and Graham Bennett, Lolly and Gina Morris, Howard and Jinty Nelson, Alan Normand, Peter Please, Tim Quantrill, R. de Quay, Christine and Roger Reeve, John Revell, R. Rieter, Paul Smith, Eric Walker. We hope these lists are exhaustive but our apologies if they are not! If any member who sent in a feedback form or a letter has not been included they are asked to contact John Hatfield (tel.: (01622)-757814) or Pat Quaife (0181)-883 4893 (after 7.30pm) or Alison Raju (01159)-626728 in case their contribution has not been received.

### **Pilgrims Needed – Pilgrims' Way 1997**

**Pilgrims' Way 1997** still needs pilgrims to join in this historic ecumenical pilgrimage from Canterbury to Londonderry, commemorating St Augustine and St Columba, from 26 May to 9 June. Pilgrims will travel each day by a variety of means, including some walking; they will be accommodated in the homes of local people. The cost is £250 per pilgrim which includes transport from Canterbury to London, insurance and administration. It does not include travel to Canterbury or back from Londonderry, although some reduced rates are being negotiated. If you are interested please contact: Glyn Preece, 11 Strawberry Hill, Northampton NN3 5HL, tel.: (01604)-402042 immediately.

### **STOP PRESS – Late News re Spanish Coins**

I have just read that after 4 April the current set of Spanish coins, from 200 pesetas downwards, will no longer be accepted in Spain. But if you are unable to use those you may have at home before that date you are urged to give them to the Confraternity for the Rabanal Appeal. So bring your coins to the AGM, or to one of the Practical Pilgrim Days in March and one of our banker members will be able to get credit for them in London.

**Marion Marples**

# Refugio Gaucelmo News

Walter Ivens and Joseph May

It is likely that around half the present CSJ membership are new members since 1989 and therefore may not know about the origins of the *Refugio Gaucelmo* and the Hostel Appeal. The article below is primarily addressed to them.

## RABANAL HOSTEL APPEAL HISTORY

In 1989 the Confraternity agreed with the El Bierzo Association (the Bierzo is the westernmost part of the province of León) to restore the semi-ruined parish priest's house in the small village of Rabanal del Camino, halfway between Astorga and Ponferrada. The house was owned by the bishopric of Astorga and the plan was to turn it into a pilgrims' hostel, or 'refuge' as it is now known. The Confraternity would provide the finance, and El Bierzo, our sister association, would oversee the actual rebuilding.

The Hostel Appeal was launched in autumn 1989 at a reception in the London Spanish embassy, kindly given by the Spanish Ambassador, our Honorary President. The Appeal, which aimed to raise £50,000, caught the imagination of CSJ members and non-members alike, and there were many original sponsoring campaigns including the Parachuting Pilgrim (Phinella Henderson), the Gardening Pilgrim (the late Ted Dickinson), and the London Marathon Pilgrim (Adrian Wright). Mary Remnant gave several lecture/recitals in aid of the Appeal, with the most memorable being that held at 11 Downing Street, kindly hosted by Mrs Gillian Clarke, a long-standing CSJ member, in October 1995.

To illustrate the amount raised, we created – thanks to John Durant – the Maragato Pilgrim (Rabanal being situated in the area known as the Maragatería, bordering El Bierzo)

who 'walked' a map of the 500-mile *Camino* at the rate of £100 a mile. Our Pilgrim reached Santiago and the £50,000 target by 25 July 1991, thanks to over a thousand individual donations and the help of various charitable trusts. The Maragato Pilgrim then slogged back along the *Camino*, in good medieval fashion, and as the Appeal presently stands at £84,000, we hope (as well as the Pilgrim) shortly to reach the starting point, ie at £100,000.

Meanwhile the *Refugio* had been substantially rebuilt and was opened to pilgrims in June 1991; since then some 25,000 pilgrims have benefited from an overnight stay in it. Whilst the voluntary donations by pilgrims cover the general running costs, eg bills, each year the Appeal has paid for structural work and improvements in amenities for both pilgrims and wardens.

In mid-1996 we found dry rot in the barn; serious, not only because of the expensive work entailed - including re-roofing the barn - but it also risked infecting the *Refugio*. This urgent work is now going ahead, but it means dipping very deeply into the Hostel Appeal reserves. This is why we launched the Sponsor-a-Tile Appeal (£3 per roof tile) on 14 November at the end of the evening on 'Pilgrim Hospitality and the Refugio Gaucelmo at Rabanal del Camino' (see also page 2 of AGM papers). Two weeks later came the welcome news of the Elías Valiña Prize, described by Laurie Dennett on an earlier page, which will replenish reserves in preparation for the future and especially the 1999 Holy Year, only two years away.

The barn is a precious reminder of an earlier age in Rabanal and dear to the heart of many working-party members, wardens and pilgrims. You can become part of the barn's future by making a donation to the Sponsor-a-Tile Appeal at this address: CSJ Appeal, Freepost, London EC4B 4TL. My grateful thanks.

WJI





Emma Poe's latest Rabanal postcard, published by the Confraternity, shows a view of the barn, with refuge and church behind, from the meadow. (Packs of ten cost £1-50 (£1-85 overseas), packs of 25 £3-50 (£4) and packs of 50 £7-00 (£8), postage included.

### THE TED DICKINSON FUND Landscaping the *Refugio* Meadow

There has been little call so far on the Ted Dickinson Fund, amounting to £3000, to help pilgrims or workers on the Camino in financial need, and whilst still keeping a sum available for this purpose, we propose to use part of the Fund in a different way.

We have long wanted to level and clean up the *Refugio* meadow (still known in Rabanal as '*la huerta del cura*') for pilgrims and pilgrim campers. We have now received an estimate from a professional firm for landscaping the meadow, which will include the planting of trees under the supervision of our friendly neighbours, the Madrileñas.

We have consulted the Dickinson family to see if they were agreeable to the allocation of £2000 from the Fund to create an attractive meadow in Ted's memory. In her reply Mary Dickinson expressed how thrilled they were, as it combined Ted's love of gardening with his love of Spain.

Many CSJ members have donated to the Ted Dickinson Fund, and we hope you are happy with this proposal. Also, we will now be able to put to good use Aileen O'Sullivan's kind tree-planting donation which she made in 1995.

WJI

### THE WARDENS' YEAR

In 1996, as in every other year that we have been operating the *Refugio Gaucelmo*, we thank all of our wardens. Being a warden is a source of great satisfaction for those who do it but they make light of the long hours, the administration, the hard physical work, and the problems that each day brings in the operation of a busy and very highly regarded *refugio*. This year we provided shelter for 4,812 pilgrims from 42 different countries, making a total of almost 25,000 from 62 countries since the inception of the refuge.

During the year several wardens wrote letters or reports to us on various aspects of the operation of the *Refugio Gaucelmo*. Their advice is very much appreciated.

Our 1996 wardens were:

April	Alison Raju
May	Max and Ida Ritler
June	Virginia Lighton and Alison Pinkerton
July	Annie Shaver-Crandell & Keith Crandell
	Nacho Cabezas Díez & María Beguiristain
August	Vincent and Rosín Cowley
	Roberto Llorente Pintos
	Antonio Jesús Palma
September	Sally and Andrew Dean
October	Alf Lonsdale and Howard Hilton

We would like to take this opportunity to thank especially our Spanish wardens who helped to bear the heat and burden of the day in the busiest months of July and August.

There were a number of high points during the year. A celebration of the Feast of Saint James, organised by Annie and Keith; the fifth anniversary of the blessing and inauguration of the *Refugio* by the late Bishop of Astorga and a party for the village and invited guests given by the Confraternity study group. This almost coincided with the visit of representatives of a Spanish firm who have dealt with the infestation of rot in the barn and thus prepared it for the completion of the work required to make it weatherproof. Fortunately they completed their work and were gone before the anniversary celebrations.

Finally, and I know that I speak for all our wardens, many thanks to our neighbours Asumpta and Charo for the help and advice they give so freely to our wardens and for their unfailing care of everything to do with the *Refugio Gaucelmo*.

What of 1977? We have our full complement of wardens except for the two required for the month of August. Experience is desirable for August and a reasonable working knowledge of Spanish. Volunteers please get in touch with me, Joseph May at 5 Ayot Green, Ayot St Peter, Welwyn, Herts AL6 9AB.

We also hope to be able to offer the opportunity for our experienced wardens to serve in the refuge at Belorado, operated by the Swiss association. Discussions are in a very early stage but anyone who may be interested please also contact me.

**JM**

**Donors from July to December 1996:** Tony & Diana Bambridge, John Bassett, Elizabeth Brown, Irmengarde Churchill, John & Ann Dickinson, John & Margaret Durant, Jerome Farrell, Michael Fisher, Charles Francis, Rev. Robert Gussman, Mark Hassall, Mr & Mrs Holtham, Brigitte Hössly-Roots, Alan Howard, Rev. Colin Jones, Alan & Jean McKie, John & Ruth Revell, Hal & Louisa Robinson, Nancy Rudden, Hilary Saw, Nicol Smith, P. Thomas, D.J. Treslove.

# Discoveries

Pat Quaife

## I - A Tomb Inscription in Santiago de Compostela

Surprisingly little coverage seems to have been given to the discoveries made by Professor Isidoro Millan in the crypt of Santiago Cathedral in September and October 1988. What were these discoveries and why the silence? An article by Stefano Paci, 'From Palestine to Spain', which appeared in the monthly periodical *30 Days*, no.11, 1995, provides some fascinating details.

In September 1988 Professor Millan of the Institute of Theological Studies in Santiago visited several of the very early tombs in the crypt of the cathedral. In the wall of one of them he noticed a round hole which he identified as a *fenestella confessionis* or opening made in the tomb of a martyr. Such holes were made by early Christians so that strips of material could be inserted into the tomb, after which the cloth itself acquired relic status. In addition candles and incense were placed beside the *fenestella*, with the resulting wax and liquids being collected as sanctified oil. Often a black film of smoke and grease was left on the wall of the tomb, which was the case with the Santiago tomb in question.

Later that same month Professor Millan returned to the crypt with a photographer who was commissioned to take wide-angle photos, using mirrors, of the interior of the only accessible tomb, ie the one with the *fenestella*. (During the 1879 excavations the side walls of the tombs were buried in rubble and the only access was from above.) One of the resulting slides happened initially to be shown the wrong way round and to their surprise Professor Millan and the photographer saw letters engraved on the large stone slab at the back of the niche. The Greek letters ΑΘΑΝΑΣ spelled the name 'Athanasius', ie that of one of St James's two disciples who had accompanied the saint's body to





Drawing of the inscription 'Athanasius Martyr' found on a granite rock by Professor Millan. (With acknowledgment to *30 Days*, no.11, 1995, p.48.)

Galicia in the 1st century AD and whose tombs had traditionally been 'discovered' in the early 9th century.

Later, when Professor Millan looked more closely at the inscription on the slide he also recognised, underneath the name Athanasius, the engraving ΜΑΡΤΥΡ, 'martyr'. In among the Greek letters were two that were different: one Semitic and one Aramaic. The implication of the discovery is momentous: that one of the three crypt tombs does indeed shelter the relics of St James and that the well-rehearsed legend may well be rooted in fact.

In June 1989 Professor Millan, with an eminent colleague, Professor Antonio Blanco Freijero, reported the discovery to Spain's Royal Academy of History. They asked for no publicity in view of Pope John Paul II's forthcoming visit to Santiago in August of that year for the world youth gathering, for fear - which may have been misplaced - that 'the discovery could be open to malicious interpretation as a deliberately fabricated event'.

What has happened since then? While the joint report was well received by the Royal Academy of History and other academics asked to examine all the documentation, the discovery 'was being shrouded in silence', a deliberate silence according to Professor Millan who was interviewed for *30 Days* by Stefano Paci. He thought it was because many ecclesiastics and professors would prefer to continue to believe that the tradition of St James in Spain is nothing more than legend.

This issue of *30 Days*, which includes both article and interview (plus a number of other interesting articles) is now in the CSJ Library - thanks to Bro. Anthony Brunning. If members see any further references to this discovery, please get in touch with the Bulletin (see back cover for address).

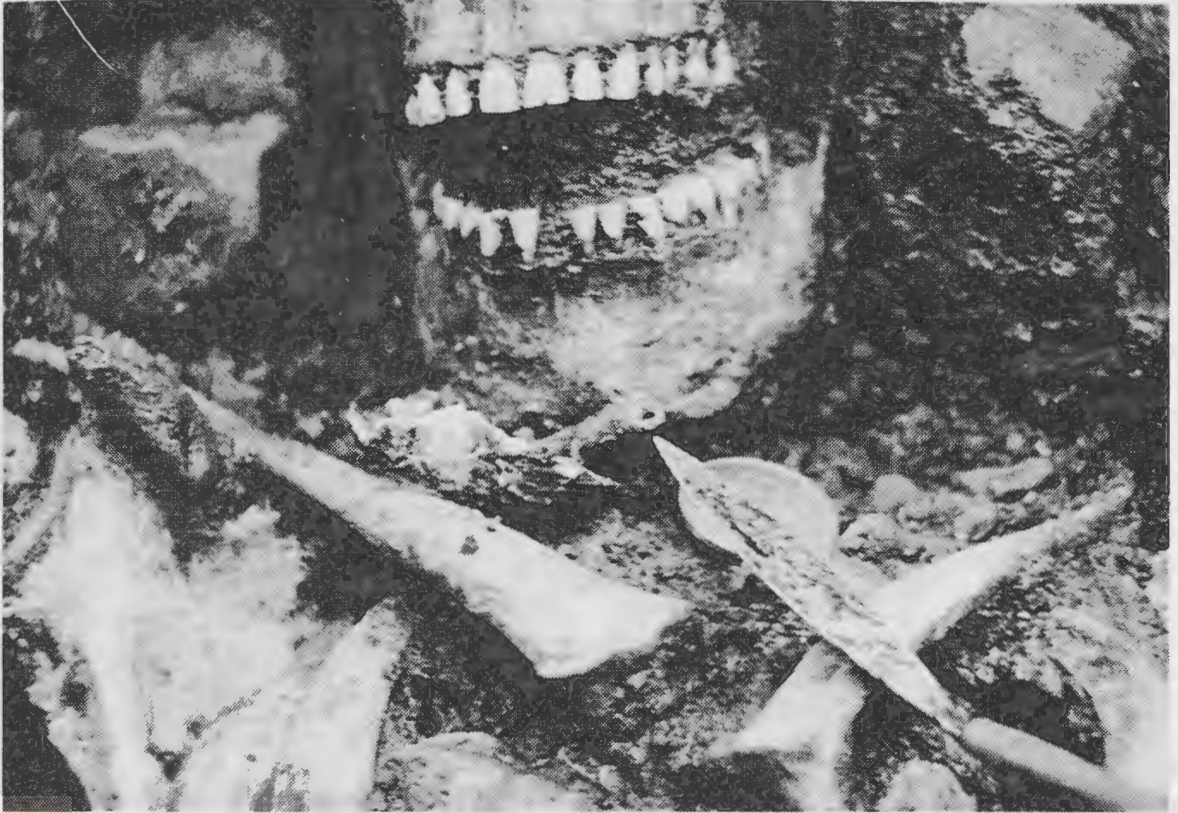
\* \* \* \* \*

## **II - Scallop-shell Burials in Ireland**

A major discovery in Mullingar, County Meath, in late October 1996 caused much excitement in archaeological circles. No fewer than 35 well-preserved skeletons, probably of the late 13th or early 14th centuries, were discovered close to the main street of the town, on the site of an Augustinian priory. Under the chin of one of the skulls a scallop shell was found, together with a bone relic, which may be that of a saint, with a second shell discovered near another skeleton. This would seem to indicate that of the monks at least two had been to Santiago on pilgrimage.

The archaeologist heading the dig, Michael Gibbons - who has just joined the Confraternity - said the skeletons were so well preserved because of the free draining gravel in which they had been buried. The only similar scallop-shell burial in Ireland was found St Mary's, Tuam, in the late 1980s.

It is hoped to publish a longer article on this most important discovery later in 1997. In the meantime my



Close-up of bone relic resting on the scallop shell

Photo: Michael Gibbons

thanks to Aileen O'Sullivan for first drawing it to our attention and to contacting Michael Gibbons. And thanks too to Michael for sending copies of the *Westmeath Examiner* and the *Westmeath Topic*, both of which carried very full, illustrated reports of the excavations.

### III - St James in a Cornish Farmhouse

A Cornish farmhouse at Yeominster, near Launceston, was recently found to contain two walls of mural paintings which include St James wearing a characteristic pilgrim hat in sou-wester style. Cullacott Farm was built in the 1480s but the wall paintings were discovered only in mid-1996. Other images include the Virgin Mary, a fine St George slaying the dragon and a large, 10 feet-high royal coat of arms dating from the period of Henry VII/Henry VIII. It is

thought that the coat of arms may have been painted over an earlier religious image, which may have been controversial at the time.

Recently English Heritage provided grants to cover 90% of the cost of the general refurbishment of Cullacott and a full 100% of the cost of restoring the wall paintings. The work was due to be completed last autumn and the owners are now converting the building, in which two holiday flats will be available. Tour parties are able to visit for £5 per person and the Bredereth Sen Jago is hoping to arrange a visit to Cullacott this summer (details in a later Bulletin). With thanks to Francis Davey for supplying a copy of an article by Emma Hartley from the *Western Morning News* of 17 June 1996

\* \* \* \* \*

## The Perils of the Return

Robert Llewelyn

In my leading of pilgrimages I have given much thought to the problem of returning home. Air travel has made for such rapid journeys and there is often the time pressure of having to be back home quickly. I have never quite come to terms, in returning from the Holy Land, with having an early breakfast by the Sea of Galilee and putting the kettle on back home in Gloucester by 7pm the same day! All too often it is back to work first thing the following morning, while there is nothing to stop the 'phone ringing the same night on parish matters.

This gives no opportunity for reflection or gradual absorption back into what is essentially reality. The pilgrimage must always have something of an escape about it and we are loathe to leave its life which is on another idyllic plane. It is one of the attractions of pilgrimage, rather more than just a touring holiday, that it takes us into a 'higher' experience of living where ordinary, mundane



values are transcended. The reality of our daily lives can seem very depressing in contrast. It is not too dramatic to say that on return a very real depression can ensue, while we take refuge in memories of the pilgrimage experience and, when that is exhausted, we then start fantasising and even planning for the next trip. The extent to which these patterns persist must be evidence of our overall psychological balance.

Nowhere in all my reading in the anthropology of pilgrimage is all this better expressed than by Barbara Meyerhoff in her book, *Peyote Hunt* (1976). She accompanied a pilgrimage group of Huichol Indians to Wirikuta in their quest for the mystic Peyote plant. The beginning of the return journey home had a dramatic suddenness, so as to demonstrate unmistakably the impossibility of remaining in a fancied, Paradisical bliss. 'The mara'akme (guide/leader) gives a firm instruction to leave as quickly as possible to begin their journey out of the sacred land.' The rest of the journey home, though was slow. I suspect that we do the opposite: that we drag ourselves reluctantly to airport, railway station or coach, but then zoom home with great rapidity. Our psychological process is all wrong and we suffer accordingly.

Let Meyerhoff herself extrapolate this further. She points to the 'yearning for paradise' sketched by Mircea Eliade in his discussion of the 'myth of eternal return' as he calls the nostalgic desire to return to an original place and time of bliss. He finds this present in all world religious systems.

'In this vision of Paradise' writes Meyerhoff, 'one finds the clue for understanding the otherwise baffling Huichol injunction that after their arduous and faithful journey back to Wirikuta, they cannot remain there. After a short period of time, sufficient only for hunting the First Peyote and gathering the peyote needed for the rest of the yearly ceremonies, the peyote seekers must run, literally out of the sacred land. And throughout their little time there, they are in great peril, despite all their precautions.'

...'On the sociological level, the temptation to remain in Paradise is due to man's desire to dwell in a permanent state of ecstasy, forever outside of social obligation and responsibility. In Wirikuta, the Hiduritamete are in a state of intense communion with one another, where the social self is shed and men stand beside each other as totalities, in spontaneous, joyous vulnerability, without the protection or requirements of social structure. This state of fusion is antithetical to everyday life and its requirements. Indeed it is an anathema to the allocation of roles and resources, the division of labor, the organizational, restrained, rational considerations which are the inevitable accompaniments of providing the daily dole of bread. This concern cannot be suspended for long. ... Real life, as Victor Turner stresses, is inevitably a dialectical process. It is a fluctuation between, at one pole, mundane needs met through social structure and at the other, the ecstasy of communion, which Turner calls 'Communitas'. To attempt to make either of these opposed states the whole of life is perilous. Without 'Communitas', which must be periodic and short-lived, mundane considerations are overwhelming - tedious, trivial business, mere survival. The spirit starves. Without social structure, the body starves. Alternation between the two - between social organization and ecstasy, between the mundane and the spiritual, between the sensory and the ideological - without neutralising either extreme, is possible. But it is a possibility which requires a most careful, informed and dynamic balance, a vigilant perspective that is always aware of the necessity of relinquishing 'Communitas' at the appropriate moment. The special task of the Huichol mara'akame is to guide his people out of Wirikuta quickly and firmly, disregarding their desire to linger. His guardianship in escorting them back to reality, in persuading them to relinquish the longing for Paradise, is as important as leading them there in the first place.'

## References

- Barbara Meyerhoff, *Peyote Hunt* (Cornell University Press, 1976)  
Mircea Eliade, *The Myth of the Eternal Return* (Pantheon Books, 1954)

Victor Turner, *Dramas, Fields and Metaphors* (Cornell University Press, 1974)

Turner's later books treat the same anthropological themes more fully: *The Ritual Process* (Cornell, 1977) and *Image and Pilgrimage in Christian Culture* (Columbia University Press, 1978).

\* \* \* \* \*

## Returning from Pilgrimage

Alan and Jean McKie

We knew we were going to have problems before we arrived in Santiago, but it found expression on the plane home. Our eyes met, and simultaneously we exclaimed, 'I don't *want* to go home!'. While rebuilding our bikes in the terminal at Heathrow we took the next step. 'Let's get on the bikes and ride home.'

So instead of catching the train as planned, we headed for Reading Abbey and the final stamp on our pilgrim passports, and then made our way home to Scarborough, extending the pilgrimage by a further five days. Two months later (September 1996) we are still unable to settle. This arises perhaps from the fact that we had set off feeling we had lost direction, and hoping to find our way on 'the Way'. We were not disappointed. There is however now a battle to prevent ourselves being forced back into the groove of other people's expectations, which governed us before we set off.

We cannot offer anyone help 'with the difficult passage back into everyday realities after the pilgrimage'. It does help to know such difficulties are commonplace.



## Farewell to the Scallop

Bid farewell to the scallop  
Lay aside the staff  
Leave the road to others' tread  
Take a strange and desperate path.

All the wisdom of the Way  
Scarce helps in the maze of day  
Desolation's in the air  
Friends and fortune proved unfair.

A hard travail in the desert places  
Draws me now. I will go onwards, upwards  
Where the mountains rear into cold immensity  
And the bitter wind scours the sky.

And yet the Great Saint James  
May have a care for us who were his votaries  
As he gazes out with a smile of stone  
From the enduring mirage of his cathedral.

Holy and mysterious saint, pray for us  
The star which brought us to your shrine  
We follow still and will ever do  
Even to the hour of doom.

Phinella Henderson

# Shobdon Arches Trust

(Reg. charity no.1046365)

## Help save the Shobdon Arches!

In Bulletin 55 (December 1995) John Andrews, Hon. Secretary of the Trust described the aims and plans for preserving this most Jacobean - and most neglected - of English monuments. Earlier Professor George Zarnecki wrote, in Bulletin 54, about the church of Shobdon and its founder, and over the years various shorter articles have appeared, mainly lamenting the lack of action on the part of conservation bodies.

We recently heard from John Andrews the details of the financial plan the Trust has put together, with grants anticipated from English Heritage, Leominster District Council and the European Regional Development Fund. The overall expenditure, to include stabilisation and a glazed structure over the Arches, is estimated at £69,475, of which no less than £9000 has to go on VAT.

Some well-wishers, including Professor Zarnecki and other CSJ members, have already made contributions towards the initial shortfall of £3350. The Trust is now making a public appeal and members are invited to send a donation to this excellent cause. Cheques should be made payable to The Shobdon Arches Trust and sent to John Andrews, ARIBA, Ty'n-y-Coed, Shobdon, Leominster, Herefordshire HR6 9NY.

PQ

## Farewell José Ignacio, but not Adieu...

Think of Spain, think of the Camino in recent years and what two names come into your head? Answer: Angel Luis Barreda Ferrer, president of the Federation of Spanish Associations and José Ignacio Díaz, priest, editor of *PEREGRINO* magazine, and coordinator of *hospitaleros* in refuges along the *Camino francés*.

Now, and we hope it is only temporary, we have to say farewell to José Ignacio who is going to concentrate on his pastoral duties in the village of Hervías, just east of Santo Domingo de la Calzada. Ten years of editing *PEREGRINO* from 1987 to 1996, and producing more than 1500 pages over 51 issues is a magnificent achievement. *PEREGRINO* has been and remains a source of information and inspiration for readers and pilgrims all over Europe, and the Confraternity would like to congratulate José Ignacio for his years of devoted and selfless editorial work. Volunteer wardens of all nationalities will miss him too as he has been the guiding force behind the *hospitaleros* movement which has developed so much in the 1990s.

As a priest on the *Camino* he will of course continue to play an important role and no doubt we'll still have the pleasure of meeting him at conferences and along the Way, his camera at the ready. So a temporary farewell to José Ignacio, with all our thanks and good wishes for the future. You'll be very much missed by us all.

PQ

\* \* \* \* \*



# Winter Pilgrim

Alison Raju

Traditionally, the long-haul pilgrims of the past set off from their homes about Easter time in order to reach Santiago for St James's Day and return home again for Christmas. And many people still do arrive for 25th July and will naturally continue to do so. Otherwise, however, and despite the fact that it has become somewhat *de moda* to walk or cycle to Santiago in the last two or three years, there isn't yet a 'season' for 'doing the *Camino*' in the way that there is for grouse-shooting or football, and pilgrims can make their journeys either when they prefer or when practical considerations dictate.

However, I was surprised when I walked from Paris to Santiago via the Arles route between the end of September 1995 and the beginning of January 1996 by the number of people I met along the way who made the same two observations: 'You'll earn a lot of merit by doing the *Camino* in winter' and 'you ought to do it in summer, it's better'. Ensuing conversation revealed that 'merit' resulted from increasing the hardship of what was seen to be an already very arduous undertaking by doing it in cold and possibly inclement weather. 'Better', on the other hand, was usually equated with 'warmer', though it could also mean that there would be more pilgrims on the *Camino*, not infrequently '*para hablar*'. (The idea that I might in fact enjoy the silence all around me was apparently difficult to imagine.) There seemed to be, then, in some people's minds at least, if not actually a 'right' then certainly a preferable time to walk to Santiago, though - interestingly - nobody I met mentioned arriving for St James's Day as a reason for making a pilgrimage in summer. Suitably clad and equipped, however, and taking certain sensible precautions, the only major drawback to a winter journey is that the days are far too short.

## Dangers and Pleasures

Walking to Santiago in December, January or February is inevitably a very different experience from one at other times of the year and some of the problems are obvious. It could well snow and cover up crucial waymarks, for example; and if, travelling alone, you fell and broke a leg or even twisted an ankle badly there would be no fellow pilgrim half an hour behind you to help out. You could, however, and as I did, have superb weather all the time, cold but bright and clear, day after day, until I reached Galicia. Brilliant sunshine with which to see the snow-capped mountains in the distance and the vivid colours of the Spanish earth in winter, an ever-changing medley of red, brown, ochre, grey, white, black, yellow... I was constantly conscious of walking through a never-ending picture gallery, even if some of its 'paintings' were ugly and industrial (entering Burgos, for instance) and of a particular quality of light that you encounter in Spain but rarely on the French sections of the route. As to the question of 'merit', there was, in fact, one occasion on which - irreverently - I could see the speaker's point, in the case the parish priest in Monreal. For any saving in the time I would otherwise spend in the 'waiting-room' between heaven and hell was all too graphically illustrated by the enormous, 1200-metre mountain towering ominously over not just his village but all its lesser neighbours as well. And aptly named: *el Monte Purgatorio* ...

## Practicalities

On a practical note, nearly all the *refugios* on the *Camino* are open in winter (or will be opened for you) although as most of them are like refrigerators even if they do have some form of heating (many don't), some precautions are essential. A very good sleeping-bag, for example, as some refuges are as cold, or colder, inside than out, especially in Castille, though a surprising number had hot water. Other 'do's' and 'don'ts' are very basic and the kind of advice a veteran tramp might well dispense to a novice since in these circumstances you are virtually living out of doors all the time. Wear a lot of clothes, for instance, both day and

night, so that you never get chilled, as you may not be able to get warm again either easily or very quickly. Ditto with getting wet. The cold weather and all the fresh air will probably kill off most 'bugs' you might encounter, but if you do have the misfortune to catch a cold it will be a bad one and difficult to shake off. Make sure you have something very hot to eat before you climb into your Arctic-style sleeping bag at night and something equally hot to drink as soon as you get out of it in the morning; a camping-gaz stove or similar comes in hand. Finally, if you intend to stay in refuges regularly, don't arrive too early; you may be warm enough when you arrive and while your're asleep but in winter there's a long and probably very chilly gap when it gets dark and a not unreasonable time to go to bed.

### **A Time of Silence**

I didn't meet very many other pilgrims, but talking to wardens, priests and other people with *sellos* and looking through the refuge registers there seemed to be at least one pilgrim on the *Camino* every two or three days in December. As a result you don't have the same chance, at present, at least, to make the contacts and friendships – often with people who become *amigos para toda la vida* (lifelong friends) – as you may in spring, summer or autumn. On the other hand, if peace, quiet and silence are what you want, if time to observe, reflect and think about things or just to look, listen and walk along by yourself is what you need or prefer, then winter, suitably prepared for, could be a very good time to make your pilgrimage. Most monuments are open, usually with shorter visiting hours, though with a drastically reduced amount of daylight you will need to be considerably more organised than you might perhaps be in summer, not merely with respect to places of interest, but also so as not to be caught in the dark with nowhere to sleep.

The summer pilgrim usually sets out early to avoid the midday and afternoon heat, but in winter walking is very much a 'nine-to-five' affair. It gets light late too, not till

about 8.30am (and later still on dull days) in north-west Spain, and if it's very cold you won't be able to stop long for a rest unless it's in a bar. Conversely, though, since you may have to keep moving all the time just to keep warm you may find yourself walking very fast and covering surprisingly long distances very quickly. For this reason and quite without expecting to, I walked the nearly 40km from Burgos up and over the *meseta* to Castorjeríz, for example, between 10 and 6 o'clock, since the temperature that day was five degrees below zero.

### Warm welcomes

And in the gallery of sights, sounds, people and impressions that any pilgrim encounters on a journey, are there any that stand out in particular because they occurred in winter? Many, inevitably, have to do with keeping warm. The welcome pile of wood by the fireplace in the Puente la Reina *refugio*; the evening by a blazing kitchen fire in Los Arcos with a lady (toasting her toes under a *braseró*\* full of smouldering ash) who takes in pilgrims. Being lent the keys to the (heated) *PEREGRINO* magazine office in Santo Domingo de la Calzada for the evening by a kind José Ignacio because the refuge was like a morgue. The wood-burning stove now installed in the municipal refuge in Rabanal, the heat and steaming coffee offered to me as soon as I set foot in the shelter in Manjarín and the many people who went out of their way to keep me warm in other places too. The choir practice in the 'German' refuge in Azofra where the village schoolteacher rehearsed some thirty of us - with guitars - in preparation for Christmas. The snow in the Pyrenees, on the Montes de Oca and the light dusting of 'icing-sugar' on a very bleak *meseta*, quite different from, but no less hallucinating than, in summer. The ever-hospitable priest in San Juan de Ortega who made a whole panful of boiling *sopa de ajo* (garlic soup) just for me. The young Frenchman walking the *Camino* for the second time; run over by a car shortly before he set off on his first pilgrimage he had made that journey, carrying a

\* large brass dish which, filled with cinders, acts as a foot-warmer



rucksack, all the way from Paris to Sahagún on crutches. The many contrasts between a route I had previously walked in blazing sunshine and the one I was seeing now. Helping to set up the *Belén* (nativity scene) in the chapel of San José in Rabanal (the parish church of Santa María had the whole of its floor up, being treated for extensive dry-rot). The Galician 'monsoons' which started in Villafranca and only stopped - briefly - for the first time four days later. A warm and sunny final day's walk into Santiago where the Mass in the Cathedral was said, in effect, specially for me, as I was the first pilgrim to arrive in the New Year of 1996.

Many people ask where I spent the *Noche Buena*: in Villafranca del Bierzo with the Jato family, Jesús, Maricarmen and four of their six daughters. It seems that at least one pilgrim arrives to spend Christmas with them every year and this time it was my turn. In 1994 there were three or four, in the 1993 Holy Year ten. I think they always set an extra place at table, in anticipation of the 'uninvited guest'.

### Finally ...

Whenever a particular person decides to step aside from, and run parallel, to his or her ordinary life while they make their pilgrimage, is, as already indicated, a question of both choice and circumstances. Some people like neither the heat nor the crowds, for example, whilst others seek them out. Statistics show that pilgrims are leaving earlier and earlier each year and that more and more people are 'doing the *Camino*' in the autumn too. The biggest single advantage of walking it in winter is its silence and having it all to yourself, though when you ultimately decide to do it is a very personal affair. Let there *be* a choice though, so that those who want or need to can make it, and let's steer well away from the idea that there might be a 'proper' or 'right' time, or even a 'season' at all during which to walk, cycle or ride the pilgrim road to Santiago.

\* \* \* \* \*

# Medieval Wordplay

Francis Davey

In his programme notes accompanying the double CD *The Pilgrimage to Santiago* (Edition de l'Oiseau Lyre, Decca, 1991), Philip Pickett writes in the section about the song '*Dum pater familias ...*' (page 13):

'Appended to the *Codex [Calixtinus]* are several leaves almost certainly Spanish in origin. One of the last, possibly older than the rest, contains the Latin pilgrim song '*Dum pater familias*'. It was probably well known and, like the French material, seems to have had some didactic intent – St James's name appears in several cases of the first [sic] declension: *Jacobus, Jacobi, Jacobo*.'

In the Pickett text the actual forms are *Jacobus* (verse 1; nominative), *Jacobi* (verse 2; genitive), *Jacobo* (verse 3; dative), *Jacobum* (verse 4; accusative), *Jacobe* (verse 5; vocative), *Jacobe* (verse 6; vocative). It is very hard to see how a vocative form in verse 6 can be adequately translated. Since the Latin noun of the *second* declension (like *Jacobus*) has six cases and there are six verses in the song one would expect to find the ablative case in verse 6 rather than a repetition of the vocative.

On my recent visit to Santiago Cathedral I looked at Elías Valiña Sampedro's *The Pilgrim's Guide to the Camino de Santiago*, translated by Laurie Dennett and published in 1992 by Editorial Galaxia. I there found the much more convincing and translatable *varia lectio*, '*Jacobo*' – in the ablative – in verse 6. So there we have the full set of grammatical cases.

The normal order of cases in modern school Latin grammar books, however, runs:

nominative, vocative, accusative, genitive, dative, ablative.



Why then do we find the medieval pilgrim singing his praises to St James in the order: nominative, genitive, dative, accusative, vocative, ablative?

I have in my possession a Greek grammar of the 18th century in which the order of cases is given as: nominative, genitive, dative, accusative, vocative. (There is no ablative case in Greek.)

The Latin grammarian Varro in the *De Lingua Latina*, published about 43 BC, called the ablative case '*casus sextus*', ie the sixth case, while the *Gesta Romanorum* of c.1440 AD (quoted in the OED sv 'accusative' states, 'The *fourte* case is accusatif case'.

So, it looks as though the writer of '*Dum pater familias*' concealed a *Wortspiel* in his poem by including among the Saint's praises the declension of St James's name not only through all six grammatical cases but in the, then, current grammarian's order!

\* \* \* \* \*

1	Dum Paterfamilias,	2	Jacobi Gallecia ...
	Rex universorum	3	Jacobo dat parium ..
	Donaret provincias	4	Jacobum miraculis..
	Jus Apostolorum,	5	O beate Jacobe ...
	Jacobus Hispanias	6	Jacobo propitio ...
	Lux illustrat morum.		

\* \* \* \* \*

This article first appeared in *Perghyryn*, the newsletter of Bredereth Sen Jago, October 1996; its editor, Hilary Shaw, was happy for it also to appear in this Bulletin.

\* \* \* \* \*

# In the Steps of the Marquis

Mary Remnant

The autumn meeting of the Société des Amis de Saint Jacques de Compostelle was held from September 27th-29th 1996 in memory of the Marquis de La Coste-Messelière, who founded the society in 1950 and who died on May 10th last year. (His obituary by Patricia Quaife can be seen in Bulletin no.56.)

René Frotier, Marquis de La Coste-Messelière, was brought up in the Chateau des Ousches at Melle, and as a child he was told by his parents of how for hundreds of years pilgrims had passed by it on their way to the shrine of St James the Great in Spain. This early inspiration, followed later by studies at the Ecole Nationale des Chartes in Paris and the Casa Velazquez at Madrid, led naturally to his life's work at the Archives Nationales, where he set up the Centre Européen d'Etudes Compostellanes. Several times he made the pilgrimage to Santiago on foot and once on horseback. It was due to his vision that the abbey buildings at Saint-Jean d'Angély became a centre for Compostellan studies, so it was there that the autumn meeting took place, organized by the General Secretary of the Société, Mlle Jeannine Warcollier.

This was an international weekend, with people coming from different parts of Europe to pay tribute to the Marquis in his own part of France. Spain was represented by Don Javier Navarro, Sub-Prior of the monastery at Roncesvalles and by María Bárcena from Santiago itself. Heinrich Bahnen came from Germany and Prof. Marco Piccat from Italy. The Belgians were not able to come but sent flowers and the present writer was privileged to represent the Confraternity of St James. The gathering was presided over by Prof. Gérard Jugnot, who had been appointed by the Marquis as his successor.

Many interesting lectures took place but they cannot all be described here; however, it must be mentioned that plans are being made to restore the 12th-century hospice at Pons in time for the Holy Year of 1999.

Saturday afternoon started with a *vin d'honneur* given by the Mayor of Saint-Jean d'Angély and this was followed by visits to the churches of St Hilaire and St Pierre at Melle, where we were greeted by M. Daniault, President of the Société d'histoire du Mellois. Finally we went to the Chateau des Ousches itself. The weather was perfect and the Chateau looked its best, although unfortunately it was locked up due to recent burglaries. We walked through the grounds to the place where, surrounded by hundreds of wild cyclamens, a 19th-century Gothic mausoleum overlooks the valley below. There, where the Marquis had been laid to rest with his ancestors, wreaths were laid, a recording of his voice was played and prayers and hymns were led by Père Pierre Kieffer and Don Javier Navarro.

From there we went to the nearby church of St Genard, where the Marquis regularly worshipped. Mass was concelebrated by the two priests and the congregation sang with fervour the *Missa de Angelis* and *Credo III*, with *Tantum ergo* at the Communion and *Salve Regina* at the end. Père Kieffer preached a sermon which was not only perfect for the occasion but was delivered in a manner which could be heard and understood easily by visitors from abroad, and Don Javier gave a special pilgrim blessing.

The weekend was completed on the Sunday afternoon at Saintes, where we saw the churches of St Eutrope and the Abbaye aux Dames before dispersing to go our own ways, each with our own vivid memories of the Marquis. One of mine is of his arrival at Hengrave Hall for our conference in 1990. The sun was shining and the Hall was looking splendid and as he approached he gazed at it in awe and said '*Superbe!*' a word which could certainly be said of his own contribution to the world of St James.

## CSJ 1997 Publications, New Books and Records

### 1997 Confraternity Guides

A good selection of long-standing and new guides will be available this spring, starting with Alison Raju's updated *Camino Mozárabe, Vía de la Plata* guide which we hope will be available at the AGM. It has been substantially revised following Alison's own repeat pilgrimage in 1996 and with help from Simon Clark and Marigold and Maurice Fox. The price is expected to remain at £3-50 (£4-00 overseas).

A great effort will be made by Pat Quaife to have the popular *Camino Francés* 1997 edition ready for the Practical Pilgrim days on 1 and 15 March. The price will remain at £4-50 and £5-00 (overseas). Alison Raju is providing an update sheet for the shorter *Finisterre: Hints for Walkers* (£2 and £2-50) and the latest news from Spain is that waymarking is going to be substantially improved for 1997.

Brand new for 1997 will be Francis Davey's and Rod Pascoe's *Guide to the Camino Portugués: Oporto to Santiago de Compostela*. Work is still in progress but an April publication date is anticipated, to catch this year's pilgrims.

### On the French side ...

Alison Raju will shortly be working on a new edition of the Le Puy guide while John Hatfield is producing an update sheet for the Vézelay guide. Maurice and Marigold Fox's Orléans to Tours guide has just seen the light of day - with apologies to both them and to members for the delay. Their 1996 Arles route guide is still available, but without alterations at this stage.

### Confraternity Occasional Papers

It has to be admitted that these are indeed occasional, but spring 1997 will see no fewer than two additions to the



series, as well as a reprint of no.1, *St James the Great in English Literature* by Pat Quaife. New for 1997 will be Phinella Henderson's *Pre-Reformation Pilgrims From Scotland to Santiago de Compostela* (no.4) and Robert Plötz's *Peregrinatio Ad Limina Beati Jacobi* ...which in fact will be the first in the Constance Storrs' Memorial Lecture series.

*The Pilgrimage to Compostella in the Middle Ages: a Book of Essays*, edited by Maryjane Dunn and Linda Kay Davidson. New York, Garland Press, 1996, 188pp.

Another new book from America has recently arrived thanks to the generosity of authors Maryjane Dunn and Linda Davidson of the Friends of the Road to Santiago. The eight essays range from 'The Cult of the Saints and Divine Patronage in Gallaecia before Santiago' to 'A Medieval Pilgrimage to Santiago on the Information Highway' via an exposition of the music in the *Codex Calixtinus* and the *Cantigas de Santa María*, and a description of the Indianapolis Museum's 15th century St James altarpiece. The essays have the virtue of being very up to date and providing access to some of the early historical material which has hitherto not been available in English. Interestingly, most of the contributors, including the two editors, come from a Spanish language studies background, and John Dagenais teaches medieval Spanish history through the 'worldwide web' (ie Internet for the technologically challenged).

Incidentally, Francis Davey will be pleased to note that his observations on the structure of '*Dum Pater familias*' on page 34 are confirmed in an explanatory footnote in the essay on the *Codex Calixtinus* music.

MM

\* \* \* \* \*

*Compostelle: Cahiers d'Etudes de Recherche et d'Histoire Compostellanes*, no.2 (nouvelle série) 1993, numéro spécial 'Año Santo 1993', published by the Centre Européen d'Etudes Compostellanes.

This special number of *Compostelle*, delayed through circumstances beyond the control of the Centre, represents the last work and epitaph of the late M. René de la Coste Messelière, who is the subject of a full and sympathetic obituary by his successor as President of the Centre and of the Amis de Saint-Jacques de France, M. Gérard Jugnot. This 92-page issue is a superb, scholarly account of Holy Year 1993, with sections on pilgrim studies, research and documentation (a French translation of König von Vach's 1495 journal), methodology (Holy Year pilgrims studied by M. Humbert Jacomet), bibliography (a series of book reviews and shorter notices of (mainly) 1993 publications) and accounts of major Holy Year events and conferences in France and Spain. Notable among French initiatives were the maritime pilgrimage from Lorient to La Coruña in May 1993 and the restoration of the retable in the 'Chapelle du Roi de France' in Santiago Cathedral. Our thanks to Mademoiselle Jeannine Warcollier who played a major role in the editing and production of *Compostelle* and who kindly sent several copies to individual CSJ members. A copy is now in the Library.

### **A Pilgrim Pamphlet from Norway**

Thanks to the generosity of John Hatfield, who spent a couple of weeks in Norway in the summer, the Library has a copy of a very interesting pamphlet by Arne Bakken called *Pilgrimages - Past and Present - a Journey to Nidaros*, published by the Restoration Workshop of Nidaros Cathedral in 1994. (Nidaros is the old name for Trondheim.) The first half of this 36-page publication is taken up with sections on 'The Pilgrim of the Past' and 'Pilgrims of Today' while the second half, 'Pilgrim Destinations' examines the nature of the legendary saint and king, Olav, also called 'Rex perpetuus Norvegiae' (Norway's Everlasting King).



## Pilgrim Paths in Germany

*Auf dem Jakobsweg von Nürnberg über Heilsbronn nach Rothenburg ob der Tauber* is a new guide to the east-west 'Mittel fränkische Jakobsweg', one link in the European network of Santiago routes. The guide has information on route finding, historical details and a spiritual commentary to support the pilgrim on the way. The 90 kilometres are waymarked with a white shell on a blue ground and pass many chapels and churches dedicated to St James. In 1465 Citizen Gabriel Tetzl of Nürnberg followed the route to Rothenburg where he met up with the group of pilgrims from Prague which included Leo von Rozmital which later continued via Heidelberg, Mainz and Cologne to the shrine of St Thomas at Canterbury. The Library has a copy of this guide, plus separate leaflets on accommodation and churches en route.

MM

*'Le Pèlerin et la Mort'* is the title of Humbert Jacomet's latest article in the glossy French monthly *Archéologia*, no.328, November 1996, which the Confraternity recently acquired for the Library. In this abundantly illustrated article, the author - genial host to a CSJ group in Paris in autumn 1994 - discusses the risks of being a pilgrim, the uncertain return and the related epitaphs and carvings that can be found all over France.

## Walking Books Wanted

Fernando Maldonado of Lleida is a student of English language and literature and is seeking four out-of-print books on walking that may well be of interest also to the CSJ Library. So would UK-based members who frequent second-hand bookshops please be kind enough to look out for the following:

- 1) Haultain, Arnold: *Of walks and walking tours: an attempt to find a philosophy and a creed*. London, 1914.
- 2) Marples, Morris: *Shank's Pony: a study of walking*. London 1959.
- 3) Sidgwick, A.H.: *Walking essays*. London, 1912.

4) Taplin, Kim: *The English Path*. Woodbridge, The Boydell Press, 1979.

Should you find one of these in a bookshop please let Stephen Badger know in the first instance by telephoning him on (0171)-274 8126.

### **Magnificent Iberia (or almost) ...**

*Magnificentia Iberica: Music of Medieval Spain* is a newish (1995) CD produced by Florata (ASV Ltd), GAU 144, £8-99 (club catalogue price). Members who enjoyed Philip Pickett's *The Road to Santiago* should find this record also to their taste. The artists, Ensemble-in-Residence at the Centre for Medieval Studies, University of Leeds, have chosen seven items from the *Cantigas de Santa María*, some being instrumental settings only, plus three works from the *Libre Vermaille*, a collection of ten pilgrim songs originating from the monastery of Montserrat. Other pieces come from the *Codex Calixtinus* and the *Las Huelgas Codax* as well as from music of the Sephardic Jews and of Moors, which may be a survival from medieval Andalusia. A small booklet gives more information together with the words in their original language and an English translation. A pleasant hour's (67 minutes in fact) listening which helps to broaden our knowledge of music of the period.

**Heather Coleman**

### **Pilgrim Accounts in CSJ Archives**

Many people write a long or short account of their pilgrimage and we are always very pleased when a new one is offered to the Library. They can be of enormous help to prospective pilgrims who can read a real-life diary – often more informative and more inspirational than some of the books that are published commercially. The latest pilgrim account to be received is that written by 1995 pilgrims, **Audrey and John Timmins** of Chellaston (Derbyshire) who celebrated their golden wedding in Santiago, having walked across Spain from St-Jean-Pied-de-Port, and from Le Puy the year before. The Library has a list of all personal accounts, both published and unpublished, and this can be sent to members on receipt of a large s.a.e.

## 1996 Spanish Conferences

1996 was a bumper year for pilgrim conferences in Spain: in Pamplona in April organised by the active Amigos of Navarra, in El Ferrol in September organised by the Xunta de Galicia and later that same month in Carrión de los Condes the 4th international conference of the Federation of Spanish associations. I was lucky enough to attend all three and can vouch for the fact that one learns a lot, improves one's fluency in Spanish, meets old and new friends and comes away exhausted, but full of enthusiasm. Below are accounts of Pamplona and El Ferrol, with Carrión de los Condes scheduled for the next Bulletin.

**Pamplona** was my personal rite of passage in that I gave my first ever conference communication in Spanish, on links between past and present pilgrims, in fact how Confraternity members who have done the pilgrimage contribute in so many ways to our activities and to helping those contemplating the journey. Having spent over a week in France and endured a 14-hour train journey from Moissac to Pamplona changing at Montauban, Bordeaux, Hendaye and Irun, I clutched my text tightly to me and was grateful for the support of the other CSJ members present, Frank and Sheila Taylor from Hampshire, Robert Luken from the USA and Rafael Arias, who had moved recently from La Coruña to Pamplona.



Held in the handsome Pamplona Planetarium in the 'new' town, the conference title was *Anden los que Saben, Sapan los que Andan* which embraces both the physical, cultural and spiritual aspects of the pilgrimage.

Each of the three principal days covered a particular theme: on April 10th, The fundamentals of the cult and pilgrimage to Santiago, on April 11th, The *Camino* and Culture, and on April 12th, The role of *Amigos* and Associations of the *Camino*.

Throughout, a very fine reproduction of the statue of St James at Santa Marta de Tera watched over proceedings in both the conference hall and in the final Mass at San Saturnino.

The conference was notable for the friendliness and hospitality of the Pamploneses (I was met at Pamplona station at 1am by Jesus Tanco Lerga, president of the Navarra association, and his wife) and for their daily achievement of producing, overnight, an 8-page newsletter, special issues of their *Estafeta Jacobea*, for every day of the conference. Outstanding among the afternoon visits was that to the impressive University of Navarre Library where we saw a comprehensive collection on the pilgrimage, including some manuscripts. Gastronomy played its part in the evening with memorable dinners at a typical Navarrese dining club, during which all the male guests were given a special apron as a sign of membership, and in the Citadel of Pamplona, the Sala de Armas, where the final dinner was generously offered by the Town Hall of Pamplona.

Less than a year later the *Actas* of the conference have arrived in the Library, further testimony to the industry of the Navarre Association team, led by Jesus Tanco, to whom my grateful thanks for a memorable conference.

PQ

In Ferrol there was also a good representation of CSJ members at the Xunta de Galicia's international conference on 'Atlantic Pilgrimage Routes to Santiago de Compostela' with Professor Brian Tate, Magdalena Stork de Yepes, Rafael Arias, Marion Marples, Pat Quaife and Francisca Shaw. This conference had the advantage of offering simultaneous translation between Spanish and English, although the interpreters could not cope with French, nor, interestingly, Galician. It was held in a new conference centre in a stunning location overlooking the *ría* of Ferrol.

Papers were given on a variety of aspects of maritime pilgrimage, especially boat-building and notable contributions came from Norwegian, Danish and Finnish experts in language, literature and history. Of particular interest were reports on the progress so far on research on the Camino Inglés and the paper by historian Fernando Lopez Alsina on the ancient pilgrim hospital in Santiago, the predecessor of that founded by the *Reyes Católicos* in the late fifteenth century.

We were well entertained in the evenings in a marvellous turn-of-the-century theatre, liberally decorated with scallop shells, first a concert of medieval music by the group Martin Codax and then by the splendid



dance group, Ballet Gallego Rey de Viana - Galicia's answer to Riverdance. Another 'entertainment' was the inauguration of an exhibition entitled *Rutas Atlánticas de Peregrinación a Santiago: marítima e terrestre*, the terrestrial part being the Camino Inglés. Prominently displayed was the 15th-century Goodyear retable, a five-part Nottingham alabaster retable, depicting the legend of St James, which is normally on display in the Cathedral museum at Santiago. The exhibition poster depicted one of the panels, St James and his two disciples in the marble boat, but without, unfortunately, attributing it fully.



**Marion Marples plants a tree at Neda (photo: Pat Quaife)**

A highlight of the visit was arranged for us by Francisca Shaw, a Galician now living in East Anglia, who had suggested to the mayor of Neda (6km from Ferrol) that it would be appropriate to plant two trees on the Camino Inglés just outside a pilgrim hospital dating from around 1500. Pat Quaife shovelled the first spadeful of earth round the base of a small yew tree at the foot of steps leading from the small, town-hall square down to the Camino Inglés. She was followed by Marion Marples, Francisca, and the mayor of Neda, watched by assorted European representatives, including Jeannine Warcollier from Paris. Afterwards we all celebrated with the mayor in a local bar: *Albariño* wine, delicious *pulpo* (octopus) and the local bread for which Neda is justly famed.



The formal closing ceremony was presided over by the President of the Xunta de Galicia, D. Manuel Fraga, to the backdrop of a large and noisy demonstration outside the conference centre by shipyard workers who had recently lost their jobs. Real life intruding into the indulgent, self-contained world of international conferences.

MM

## Round-up of CSJ Events, mid-1996

### Constance Storrs' Memorial Lecture 1996

A large and expectant audience gathered at the St Alban's Centre, London SE1 on 27 April 1996 for the second Constance Storrs' Memorial Lecture, *The Romanesque Sculpture of the Welsh Marches* to be given by Professor George Zarnecki CBE, one of the Confraternity's distinguished honorary members. This was to be the last public lecture by an internationally known expert on Romanesque art and architecture and we were aware that the Confraternity was hosting an historic event.

Professor Zarnecki initially defined Herefordshire as frontier territory with the River Wye being the boundary between the English and the Welsh and Offa's Dyke built as a defence against the Welsh. An early Romanesque tympanum from Chepstow Castle, hidden until 1955, and which predated any carved tympanum in Normandy, set the scene for a series of slides of Romanesque features from Hartsfield, Frome, Hereford Cathedral (where capitals were based on manuscript models), Middleton-on-the-Hill and Dymock. Oliver de Merlimond's pilgrimage early in the 12th century, as set out in the Wigmore Chronicle, was given its due importance when Professor Zarnecki discussed the sculptures of Shobdon, now the subject of a conservation appeal. Through a series of illustrations from English and French churches he demonstrated the profound influence that the pilgrimage had had on no fewer than 25 surviving related sites in the West Midlands area.

Despite the various visits that many members have made to Herefordshire churches, there was something new in this illuminating lecture for everyone and after a series of questions and answers Professor Zarnecki received a lengthy round of applause as he was warmly thanked and presented with a framed copy of Peter Stanley's map of Britain showing St James's churches.

As the text of Professor Zarnecki's lecture is already committed to a university publisher for a *festschrift* later in 1997, it is not possible for it to be published under the Confraternity imprint. However, we hope to be able to acquire a good number of offprints as soon as the book appears and due notice of this will be given in a future Bulletin.

## **Le Walk – 20 to 27 July**

Along with the Irish visit in May and the Rabanal study visit in October, the great Anglo-French walk from Southampton to Reading (on a route known as St James's Way) was one of the three major active activities in 1996. Two years earlier, in August 1994, Confraternity walkers had been invited by the Association of the Pyrénées Atlantiques to take part in a pilgrimage from Bayonne to Pamplona and those who did had been most impressed with the organisation of it, masterminded by their president Jacques Rouyre and vice-president Yves Saint-Léger. So we were delighted when Jacques led the 1996 French party to Southampton Docks early on Saturday 20 July.

The CSJ team had been preparing for the week ever since January and fully deserved the praise they received for organising 7 days and nights of meals, accommodation, route-finding, luggage-carrying, church-visiting, all in both French and English. Doreen Hansen's article on the picnics (see below) gives a vivid idea of the gastronomic logistics involved.

Everyone among the 50+ participants will have their special memories, but suffice it here to list some highlights:

- the surprisingly well-preserved medieval Southampton, tours of which were provided for English and French language groups;
- the four happy birthdays celebrated en route, two English (Gosia Bryckczynska on 25 July and Marion Marples on 26 July) and two French (Jacques Rouyre himself and young François, aged 16);
- the arrival at St Cross, just before Winchester, to find a marquee and chilled wine waiting, thanks to the fact that the Master's daughter had been married there the day before; and the tour and service led by Brother John, in perfect French, to the pleasure of our visitors;
- the presence of Australian member, Marie Freyne, from Sydney, which added a further cosmopolitan touch to the company;
- the barbecue at Wield, home of both a St James church and of CSJ member, Lola Yorke, who organised with great kindness, the meal and later camping on the village green;



**Jacques Rouyre and Howard Nelson on the River Thames, 25 July**  
(Photo: Pat Quaife)

- competing with village cricketers for showers at Bramley, and coping with the showers at Reading: a room with water coming from the ceiling;

- best of all perhaps was the boat trip on the Thames on St James's Day ('a stroke of genius' said one tired walker after several very hot days in a row), from Reading to Marlow;

- lunch in an idyllic setting by the Kennett and Avon Canal;

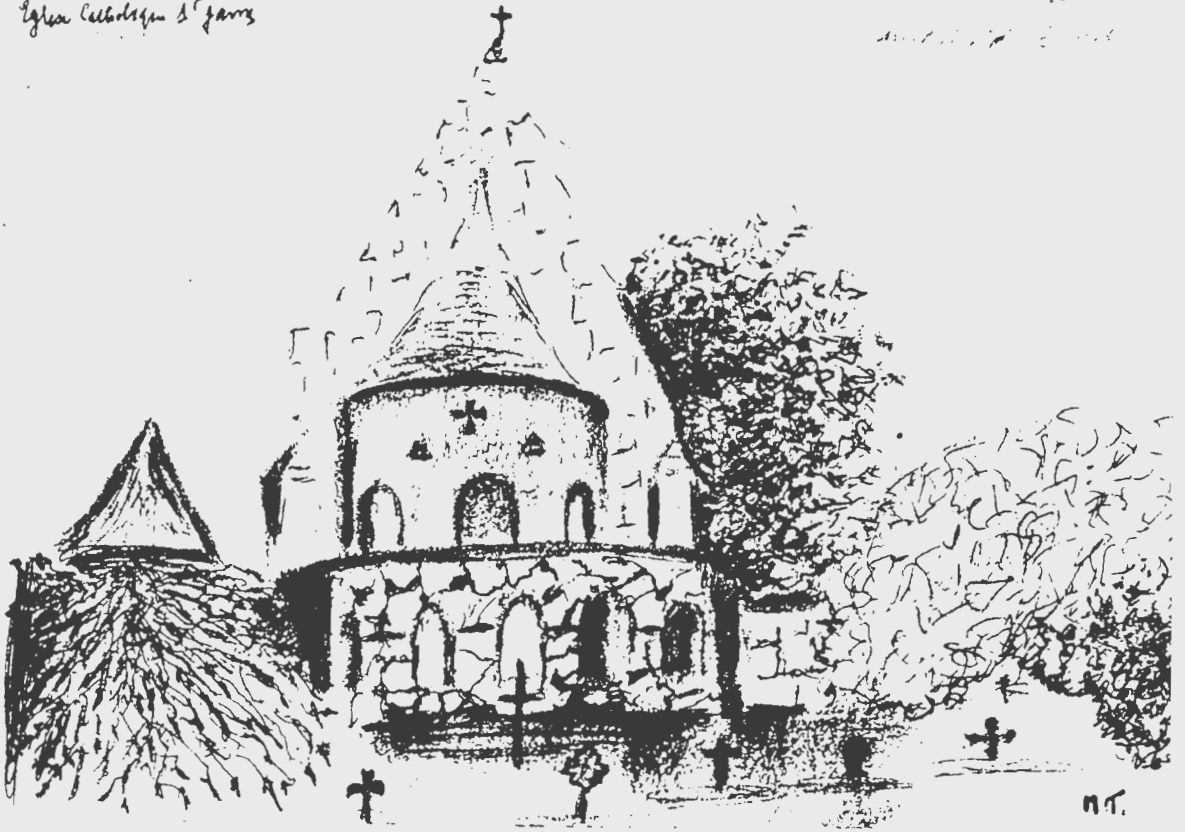
- Hervé who kept the sun off his nose most effectively with a leaf tucked under his sun-glasses;

- the Hand of St James on display in the Church of St Peter at Marlow to possibly its biggest audience since the 12th century.

Thanks are due to many people for the success of this Anglo-French walk undertaken in a true spirit of pilgrimage: the CSJ organising team of Howard Nelson, Stephen Badger, Hilary Hugh-Jones, Rosemary Clarke, Marion Marples and William Griffiths, French-speaking guides and lecturers, Hilary, Howard, Jinty Nelson and Pat Quaife; Kevin Corrigan and his wife and the team from Our Lady and St Anne Caversham; the Master of St Cross and Brother John, Canon Philip Morgan of Winchester Cathedral; Lola Yorke, Brian Collins and his wife at Wield, the Rev. R. Toogood and Sue Toogood at Bramley, Canon Griffiths (Marlow), Mary Remnant, Walter and Mary Ivens and, to the sound of trumpets: Doreen Hansen and John Hatfield for feeding the multitude for a whole seven days!

READING  
Eglise Cathédrale St James

St James  
Reading



Two St James churches: Reading (above), Bramley (below)  
(Drawings by Marie-Thérèse Tajan)

BRAMLEY Church St James



## Le WALK - les Picniques!

**Doreen Hansen**

Early summer, a quiet evening at home, then the telephone call: 'Could you possibly help us with Le Walk? We need someone to provide basic breakfasts and sustaining picnics for about 55 people on 6 consecutive days in July. John Hatfield has already offered to help'. I suppose it was the 25 years times 190 days of part-supervising 4750 school meals that suggested to the Le Walk planning group that I might be a suitable candidate...? John and I share the membership database for printing your mailing labels so know each other's sense of humour very well (this being an essential quality for picnic shoppers/providers). We decided to give it our best effort.

I enjoy shopping and cooking but by the end of Le Walk week I had an aversion to shopping which lasted many days. We used the same well-known supermarket chain at Winchester, Basingstoke and Reading to provide all that was consumed. When I analysed the receipts before sending them to Timothy Wotherspoon (CSJ Treasurer) I noted that we had provided 350 packets of sandwiches or rolls (ie spread 1400 pieces of bread of one kind or another), selected over 1000 pieces of different fresh fruits plus 43 pounds of tomatoes (and washed them), bought 60 large loaves of bread, 400 rolls, cut up 12 iceberg lettuces, 8 cucumbers and 3 watermelons, set out 460 shortbread fingers, emptied the shelves of turkey slices on more than one occasion and used 300 slices of processed gruyere cheese; I lost count of the number of small cartons of drink we provided but it was over 600. We noted 'likes' (Jordan's Frusli bars - a particular favourite with most walkers) and 'dislikes' (pickle on cheese was not understood by some of our French visitors who scraped it off; neither did they like Marmite which was described as 'disgusting'). In addition we carted large quantities of marmalade, strawberry and apricot jam, coffee, milk, peanut butter - which a certain doctor was observed to enjoy spreading thickly on his bread - and much more besides. It was exhausting, but our efforts were appreciated and when we set out our stall at lunchtime (except on St James's Day, otherwise known as boat trip day) we were greeted with big smiles which made it all worthwhile.





**John Hatfield oversees a pilgrim lunch**  
(Photo: Doreen Hansen)

We could not have managed without the kind hospitality and use of the kitchens of Frank and Sheila Taylor of Dogmerfield, Hampshire, and Vincent and Mary Kelly of Caversham, and their friend Joan Baddesley (or the Kellys' dog Phinn).

I was also grateful that my bank did not suddenly put a stop on the multiple transactions I made, suspecting my switch card might have been stolen by 'The Old Lady Who Lived in a Shoe' - the card the answer to her prayers!

Would we ever do it again - if asked? Yes, but not this year!

\* \* \* \* \*

## Notes and News

### 1997 Pilgrim Holiday Opportunities

For those with limited time or other constraints there are various opportunities to walk on the *Camino*, in France, Spain and Portugal in company with others.

**Waymark Holidays** is running its usual programme of walking holidays all over Europe with the 'Camino de Santiago' (15 days from Ponferrada to Santiago) and the new 'Ponte de Lima' (7 nights in the town) being the most relevant to members. For Camino de Santiago (grade 2) places are available on three of the four holidays, ie May 18 to June 1, September 14 to 28 and September 28 to October 12. All cost £635 for half-board in twin or double rooms, flights, transfers, transport of luggage and services of leader. Pat Quaife will lead the first of these in May. Ponte de Lima (also grade 2) is based in this pleasant market town on the Camino Portugués. Five departures: May 10-17 (£435), May 17-24 (£435), May 24-31 (£450), Sep.27-Oct.4 (£435) and Oct.4-11 (£425). Single supplement: £65. Four-star accommodation with own facilities and balcony. Sadly, Waymark no longer offer 'Pilgrim's Way' from Le Puy to Conques but their attractive 1997 brochure includes other French walking holidays: Mont Lozère, In Stevenson's Footsteps, Cévennes, Across the Auvergne and many more. For a brochure contact Waymark at 44 Windsor Road, Slough, Bucks SL1 2EJ, tel.: (01753)-516477, fax:(01753)-517016.

**La Pèlerine** is a small French company that arranges short (7 or 8-day) *randonnées pédestres* on a variety of routes, accompanied or *en liberté*, as they nicely put it. 1997 walks include Le Puy to Aumont-Aubrac, Aumont to Conques, Le Puy to Conques (via either St-Privat (12 days) or Bains (13 days)), Conques to Cahors and Figeac to Moissac. Plenty of departures and reasonable-sounding prices, eg Le Puy to Conques via Bains costs 3900 FF per person to include half-board, transport of luggage, topo-guide, but not transport to Le Puy. For their 25-page brochure contact La Pèlerine at Romagnac, 43580 Saint-Vénérand, tel: (0033).4.66.69.60.87, fax: 4.66.69.60.90.

**Pilgrim Adventure** is arranging a rail-ferry visit to Santiago, with some walking en route, called 'In the Footsteps of the Cockleshell Pilgrims' from 18 to 27 June, starting from Plymouth and calling en route at Santander, León and Orense, with two days in Santiago. The cost of £425 includes travel (from Bristol), bed and breakfast and travel insurance. It does not include main meals. For full details contact Pilgrim Adventure at 120 Bromley Heath Road, Downend, Bristol BS16 6JJ, tel.: (0117)-958 6525.

### Syria and Jordan, including Petra

A 12-day McCabe Travel tour in October 1997, with Canon Robert Llewelyn, visiting Damascus, Palmyra, Jerash, Amman, Mount Nebo, Madaba, Petra (3 nights) and Aqaba (2 nights). The tour costs £1335 for full board at four-star hotels, including guiding and entrance fees. Details from either: McCabe Travel Ltd, 53-55 Balham Hill, London SW12 9DR, tel.: (0181)-675 6828, or The Revd Canon Robert Llewelyn, St Catharine's Vicarage, 29 Denmark Road, Gloucester GL1 3JQ. Tel.: (01452)-524497.

### 1996 Pilgrimage to Rome

Andrée Norman-Taylor took part in the Canterbury to Dover leg of an international walk to Rome, which started on 2 July and which ended in Rome on 28 August. On the evening of 1 July three Italians, one German, one Spaniard and one Belgian foregathered with a few members of the Ramblers' Association for a blessing given by a Canon in the crypt of Canterbury Cathedral. The walk, which started at 7 the next morning, followed the steps of Sigeric, Archbishop of Canterbury, who in the year 990 AD started his pilgrimage to Rome. Among the Italians was the editor of the walking magazine, *La*

*Rivista di Trekking*, and all present were veterans of the *Camino*. A repeat pilgrimage is planned for the year 2000, a jubilee year in Rome.

**Apologies to Peter Robins** of Chester who was named as Secretary of a non-existent organisation in Bulletin 56. He represents the Long Distance Walkers' Association internationally and has contact with walking organisations abroad. He has recently sent in 16 A4 pages of notes from the Internet from the Dutch Network for Cultural Routes. They include 'St James's Way in central Dutch Limburg' by Theo van der Linden. (Now in the CSJ Library)

### St Cuthbert's Way

Peter Robins has also sent two leaflets about the newly-developed St Cuthbert's Way from Melrose to Lindisfarne, a 62.5 mile cross-border, long-distance walking route linking the Southern Upland Way and the Pennine Way with the Northumberland Coast. The informative main leaflet divides the route into four days of walking and also includes information about St Cuthbert, access and maps, with mention of a descriptive trail guide. A copy of the leaflet, and the accompanying accommodation list, can be obtained from tourist centres or from: Walking Development Officer, Scottish Borders Enterprise, Bridge Street, Galashiels TD1 1SW, tel. (01896)-758991.



### Internet - Camino Web Site

Peter also draws attention to what is probably the 'official' Camino Internet site at <http://www.xacobeo.es/xaco99.html>, which has a large amount of information in Castilian, Galician, German, French and English, plus maps and photos.

**La Coruña en Bici** is an active, campaigning cycling organisation, based in La Coruña which also promotes and safeguards the *Camino*, particularly the *Camino Inglés*. Secretary of La Coruña en Bici is Joaquín Vilas, a Confraternity member, who supported our application for the Elías Valiña Prize, and who is always very welcoming to English cyclists visiting the city. Two notable events in 1996 were the inauguration of their office in the calle Santa María in the old city by the Mayor, Francisco Vázquez, and a cycle ride on the *Camino Inglés* from Santiago to La Coruña on 29 June. After sightseeing in Santiago, they left via San Lázaro, Monte del Gozo and Labacolla, before turning on to the *Camino Inglés* at Sigüeiro. Journey's end at La Coruña was reached at 10pm, after 83 kms. The four '*lacoruñaenbiciciclistas*' were awarded special certificates by the association for being the first cyclists to follow the ancient *Camino Inglés* from Santiago to La Coruña.



### Subscribe to *PEREGRINO* Magazine!

*PEREGRINO* is published five or six times a year by the Spanish Federation of Associations from Santo Domingo de la Calzada, (Apartado 60, 26250 Santo Domingo ...) up till now under the editorial eye of José Ignacio Díaz. It contains well-illustrated features and news items of pilgrim interest from all over Europe and every so often includes a supplement of some kind, bibliographical or a translation of a longer article. The overseas subscription is 2700 pesetas, ie £13-50, payable by eurocheque or an international postal giro (does such a thing exist?). To make it easy for members without eurocheques to subscribe Pat Quaipe is willing to send a joint eurocheque to *PEREGRINO* for 1997 subscriptions. If you would like to participate please send her a cheque for £14-00 (to 57 Leopold Road, London N2 8BG) and she will include you in the operation. Please note this is totally non-profit making as there are various charges (annual and per cheque) associated with eurocheques.

## Members' Pages

### *August House Exchange: La Coruña/Southern England*

Magdalena Stork de Yepes' daughter and son-in-law are seeking a house exchange with a CSJ family for 3 to 4 weeks in August. They can offer a 3-bed, (sleeps 6) bungalow in extensive garden, with use of pool, at Porto de Santa Cruz, a pleasant seaside town just outside the city of La Coruña. They would like a 3 or 4-bed house, with large garden in the south of England - coast or countryside, possibly near Bournemouth. If you are interested, please write, in English, to Magdalena at El Valle, Fonte do Espiño 9, 15179 Porto de Santa Cruz, La Coruña, Spain.

*Antony Grant CR*, of the House of the Resurrection, Mirfield, West Yorkshire WF14 0BN, is compiling a spiritual guide to include pilgrim prayers and songs and would be pleased to hear from other members who might be able to contribute material.

*Christian Turner and Joel Burden* of York, and in association with the Centre for Medieval Studies, University of York, are walking from Le Puy to Santiago from May to July in order to raise £5,000 for Shelter to help in its fight against homelessness. They are meeting all their own expenses. If you would like to pledge an amount per km walked (1550 kms) or make a donation please write to Christian and Joel at Constantine House, 36 St Mary's, Bootham, York YO3 7DD. Cheques should be made payable to 'The Path to Santiago Shelter Appeal'

*David Irving* of Kildrochet Cottages, Stanraer DG9 9BB walked from home to Santiago in the first six months of 1995, raising £8700 for the MS Society. He met many other pilgrims en route whom he would like to contact but did not obtain addresses. So if, like David, you arrived at Santiago between 15 and 20 July 1995, or met him en route he would be pleased to hear from you.



*Chris Masters, formerly of Gloucestershire, is now well established at La Crétouffière, Colombiers du Plessis, in the Mayenne 'department' of France in the region known as the Western Loire, ie south of Normandy and east of Brittany. La Crétouffière is about 2 hours from the ferry port of Caen and later this year Chris intends to offer guest accommodation, art courses and possibly also a Confraternity long weekend. He has been seeking out St James connections nearby and exploring possible walking routes. More news of this in a later Bulletin.*

*Gregory Tracey, a Florida member who is walking from Le Puy to Santiago in May/June 1997 has done a lot of long-distance hiking in the USA, including the 2,000-mile Appalachian Trail from Georgia to Maine. He would be pleased to answer queries from any members concerning hiking in the USA. He can be contacted at 9603 S.W.17th Ave, Gainesville, Florida 32607-3214, USA*

*For Sale - 3 unopened rolls of Mayfair vinyl wallpaper in a mottled, mid-green pattern, suitable for smallish bathroom or kitchen. Cost over £36 - sacrifice at £25; can deliver to central London, or buyer collects from East Finchley. Contact Pat Quaipe on (0181)-883 4893 after 7.30pm.*

\* \* \* \* \*

### Editorial Note

A big thank-you to members for all the contributions received over the past year or so. I now have quite a backlog of articles so it may take a little time for them to see the light of the day. But all those accepted will be published in due course. Further articles specifically on St James and aspects of the pilgrimage are always welcome.

PQ





- Mr Jack Harrison 4 Hall Walk, Walkington, Beverley, Yorks HU17 8TF. Tel.: (01482)-  
(Spanish folk music, bagpipes) 868149
- Mr John Higginson 6 St Peter's Drive, Little Budworth, Tarporley, Cheshire CW6 9BZ.  
Mrs Andrea Higginson Tel.: (01829)-760338. (Travelling by bike from Le Puy, 1997)
- Mr Mike Brown 8 Curzon Drive, Timperley, Cheshire WA15 7SY. Tel.: (0161)-980  
(Planning to cycle from home to Santiago) 6509.
- Revd Canon John E. Bowers The Vicarage, Bunbury, Cheshire CW6 9PE. Tel.: (01270)  
(known as Canon John) (Hope to cycle the Pilgrims' Way) -260991

#### MIDLANDS

- Mr Marisa Gunn 12 Frankton Ave, Stivechale, Coventry, Warwicks CV3 5BB.  
Mr Steve Foster Tel.: (01203)-411140. (Considering cycling/walking the Camino Francés)
- Mrs Anne Cook Nancy Moore Cottage, 4 Wood Street, Geddington, Kettering,  
Northants NN14 1BG. Tel.: (01536)-742624. (Literature, music,  
meditation, stained glass)

#### EAST ANGLIA

- Mrs Elizabeth Holden 12 Albert Street, Bury St Edmunds, Suffolk IP33 3DZ.  
(Art, Spain, architecture)
- Mr Paul Hosier 29 Kerridges, East Harling, Norfolk NR16 2QA. (Walking, Spain,  
history)

#### LONDON AND HOME COUNTIES

- Mr Stephan Vogel 33 Fitzroy Road, London NW1.
- Mr Campbell Hawkins 27 Chesham Road, Anerley, London SE20 7RJ.  
(Learning Spanish, meeting people)
- Mrs Rosemary Porecha 78 Byne Road, Sydenham, London SE26 5JD. (Learning  
Spanish, meeting people when visiting Spain)
- Mr Hal Robinson 20 Lochaline Street, London W6 9SH. Tel.: (0181)-563
- Mrs Maria Robinson (Walking, pilgrimage route, Romanesque churches) 9982.
- Mrs Joan Groser 40 Aldersbrook Drive, Kingston-on-Thames, Surrey KT2 5TZ.  
Tel.: (0181)-549 3340. (My family (Zurita) wish to visit next April)
- Mr Stephen Crooke 'Trees', Hook Heath Ave, Woking, Surrey GU22 0HN.  
Tel.: (01483)-761844. (Walking, Spain)
- Mr Derek Mockridge Greenhill, Ballsdown Road, Chiddingfold, Surrey GU8 4XJ
- Miss Diana Platts (Art and architecture)

- Mr Robert Adam 31A Waterden Road, Guildford, Surrey GU1 2AZ. Tel.: (01483)-504
- Mrs Valerie Adam (Spiritual, cultural crossroads) 928.

- Helen Willson Woodlands View, The Common, Downly, Nr High Wycombe, Bucks  
Tel.: (01494)-525966 HP13 5YL

#### ENGLAND, SOUTH AND SOUTH-WEST

- The Revd Alan Wadge The Rectory, Letcombe Regis, Wantage, Oxon OX12 9LD  
Tel.: (01235)-763805. (Undertaking a pilgrimage in 1997)
- Revd Paul Denyer The Vicarage, Church Road, Kington Langley, Chippenham, Wilts
- Mr Samuel Denyer Tel. (01249)-750231. (Hope to walk Kington Langley to SN15 5NJ  
Santiago in 1997)
- Mr Colin Duncan 1 Beaver Drive, Bishopstoke, Eastleigh, Hants SO50 8NA. Tel.: (01703)
- Mrs Diana Duncan (History) 695113
- Mr John Somerville Flat 4, Severn Lodge, 20 The Avenue, Sneyd Park,  
Mrs Janet Somerville Bristol BS9 1PF. Tel.: (0117)-968 2779. (Church  
history, architecture, walking)
- Ms Angela Morgan 52 Wivenhoe House, Fairways, Ferndown, Dorset.
- Ms Hilary Monk (Intend to do route)

## LIST OF NEW MEMBERS (2)

For reasons beyond the editor's control, there is a second list of new members, in approximate date order of joining. Country or county is in bold to facilitate identification.

- Miss Peggy Davies                                 2 Trefeddian Terrace, Aberdyfi, Gwynedd LL35 0SD,  
Miss Sheila Kelly                                 **Wales**. Tel.:(01654)-767710. (Natural history on the Way)
- Miss Julia Murray                                 Ardington House, Ardington, Wantage, **Oxon** OX12 8QA.  
(Has done one of the routes)
- Mr Matthew Kelly     Box 121, Franciscan University, Steuberville, Ohio 43952, **USA**.  
Dr Mary Wilkie     170 Dangar Street, Armidale, NSW 2350, **Australia**. (Wants to walk  
from Paris to Santiago)
- Mr Alec Adams     Forton House, Forton, Chard, **Somerset** TA20 2NA. Tel.: (01460)-  
62107.
- Rev. John M. Marsh                                 80 Westwood Road, Leek, **Staffordshire** ST13 8DH.  
Tel.: (01538)-383090. (Purposes of pilgrimage: historical  
and contemporary relationships of Islam and Christianity)
- Mr Tony La Roche                                 Woodlands, Goat Lodge Road, Gt Totham, Maldon, **Essex**  
Tel.: (01621)-891570.                                 CM9 8BX  
(Religious, personal achievement)
- Mr Michael Watson                                 The Maltings, Woodend Lane, Stoke Lacy, **Herefordshire**  
Mrs Janet Watson                                 (Would like to cycle the route)                                 HR7 4HQ.
- Mr Michael Diebel                                 21 Herontye Drive, East Grinstead, **W.Sussex** RH19 4LR.  
Tel.: (01342)-410115. (Hoping to walk to Santiago)
- Ms Helen Walch     43b Austin Street, Mount Victoria, Wellington, **New Zealand**.  
Ms Judith Miller                                 (Music, making the pilgrimage)
- Ms Eileen Sheahan                                 119 Kentucky Avenue, Oak Ridge, Tennessee 37830, **USA**  
Tel.: (.423)-482 2660. (History, art, stories associated)
- Mrs Martina Darneley                                 Candy's, Holywell House, Holywell, Dorchester, **Dorset**  
Mr Christopher Darneley                                 (Travel, history, cultural aspects)                                 DT2 0LQ.
- Eivind Luthen     Pilegrimskontoret, Kristian IV 5.GT. 15, 0164 Oslo, **Norway**. Tel.:  
(... 22.11.19.05. (Been to Santiago as pilgrim often)
- Ms Jackie Wynn     Jesus Eiklaan 66, 3080 Tervuren, **Belgium**. Tel.: (0032.2.768-1516)  
(Going on horseback/bicycle, possibly on route from Portugal)
- Elizabeth Galvin Spillane                                 P.O. Box 41174, 4141 Dixie Road, Mississauga, Ontario,  
**Canada** L4N 5C9. Tel.: (416)-622 9445.
- Mr Leo Murphy     2 Lonsdale Meadows, Boston spa, Wetherby, **West Yorks** LS23 6DQ.  
Tel.: (01937)-844035. (Walking)
- Mr Stephen Brazier                                 34 Long Street, Devizes, **Wiltshire** SN10 1NT. Tel.(01380  
-728151. (Walking, church history & architecture)
- Noel Cahill     32 Sir Hilton's Rd, West Heath, **Birmingham** B31 3NP. Tel.: (0121)-  
(Intend to travel the route in 1997)                                 624 8540.
- Mr Peter Parkes     47 Overhill Road, Stratton, Cirencester, **Gloucestershire** GL7 2LG.  
Tel.: (01285)-650917. (Walking from Arles to Santiago for a charity)
- Mrs Pat Watson     2 Fern Close, Eastbourne, **East Sussex** BN23 8AQ. Tel.: (01323)-  
(Walking, languages, meeting people, music, architecture) 766977.
- Mr John Sprigg     241 Highfield Road, Hall Green, **Birmingham** B28 0BT. (Historical and  
a wish to participate)
- Dr Dagmar Oriain-Raedel                                 Mill House, Kilcully, Cork, **Ireland**. Tel.: (.21)-302708  
(Writing book on Irish pilgrimage)
- Mr John Snuggs     24 Goldsborough Road, **London** SW8 4RR. (Travel, religion, history)  
Mr Michael Adams     4 Stanley Williams House, Park Hayes, Leigh-upon-Men-  
Mrs Susan Adams     dip, **Somerset** BA3 5QN. Tel.: (01371)-813453.

PRACTICAL PILGRIM DAY AT RIPON  
SATURDAY 1 MARCH 1997

I/We expect to attend the following sessions in the capacity indicated below:

**Prospective pilgrim** – walking    cycling    other

**Former pilgrim** – walking    cycling    other

Please tick below the sessions you would like to attend:

- 1) General information session
- 2) Walkers' session            or            3) Cyclists' session
- 4) Visit to Cathedral and hospital chapels
- 5) Buffet supper at £6-50 (to include a glass of wine)
- 6) Illustrated talk by Simon Clark
- 7) Sunday visit to Fountains Abbey (normal NT entry fee)

Have you areas of expertise you could share with others, eg maps, camping, tandems etc?

.....

Which route(s), if any, have you done? .....

**Lifts** – I/We could/could not\* offer a lift to 1 / 2\* people  
I / We would appreciate a lift and enclose an extra s.a.e.

Name/s: .....

Address: .....

..... Tel. no. ....  
(with code)

I / We enclose a cheque (payable to CSJ) for £2 per person and £6-50 pp for supper), total £ .....

Please return this form (and large sae) by 8 February to Ann & Simon Clark, 49 Gledhow Wood Ave, Leeds LS8 1NX. Tel. (0113)-266 2456.

# Practical Pilgrim Day at St Alban's Town Hall Saturday 15 March

I/We expect to attend the following sessions in the capacity indicated:

Prospective pilgrim - walking/cycling/other  
Former pilgrim - walking/cycling/other

Please tick below the sessions you would like to attend:

1. General information session
2. Walkers' session
3. Cyclists' session
4. Visit to Cathedral/Evensong

Have you any expertise you could share with others, eg maps, camping, tandems etc?

Have you any visual material you would like to display to help pilgrims? Yes/No please specify

Which routes, if any, have you done?

Which route do you want information on? Paris, Le Puy, Vézelay Le Puy, Arles, Spain-C. Francés, Camino Mozárabe

I/we would be willing to help with refreshments Yes/No

Name:

Address:

Tel no with code

I/We enclose £2 per head for the day (cheques payable to the Confraternity of St James)

Please return the form to Practical Pilgrim, Confraternity of St James, First Floor, 1 Talbot Yard, Borough High Street, London SE1 1YP by 1 March. Send sae for map of Car Parks.



## Confraternity Office Holders

**Membership Secretary:** Doreen Hansen,  
96 Queenswood Gardens, London E11 3SF

**Covenants Secretary:** Rosemary Wells,  
154 Rivermead Court, Ranelagh Gardens,  
London SW6 3SF

**Pilgrim Records Secretary:** Alan Hooton,  
Culver House, Sanderstead Road, Sanderstead,  
Surrey CR2 0AG. Tel.(0181)-657 4141

**Acquisitions Librarian:** Stephen Badger,  
154 Burbage Road, London SE21 7AG.  
Tel.(0171)-274 8126

**Administrative Librarian:** Howard Nelson,  
(contact at CSJ office)

**Slide Librarian:** John Hatfield, 9 Vicary Way,  
Maidstone, Kent ME16 0EJ. Tel.(01622)-757814

**Research Working Party Chairman:** Professor Brian  
Tate,  
11 Hope Street, Beeston, Nottingham NG9 1DJ.  
Tel.(0115)-925 1243

### **Refugio Gaucelmo Sub-Committee**

**Chairman:** James Maple, 12 Donne Court,  
Burbage Road, London SE24 9HH.

**Coordinator:** Walter Ivens, 1 Airlie Gardens,  
London W8 7AJ. Tel. (0171)-229 2624

**Secretary:** Mary Ivens (address as above)

**Wardens' Coordinator:** Joseph May, 5 Ayot Green,  
Ayot St Peter, Welwyn, Herts AL6 9AB.

**Publications:** from CSJ office at: 1st floor,  
Talbot Yard, Borough High Street, London SE1 1YP.  
Tel.: (0171)-403 4500



# Contents

Discoveries .....	p. 1
Confraternity Events .....	p. 2
Other Events .....	p. 5
Words from the Chairman .....	p. 7
From the Secretary's Notebook .....	p.10
Refugio Gaucelmo News .....	p.13
Discoveries .....	p.18
The Perils of the Return .....	p.22
Farewell to the Scallop .....	p.26
Shobdon Arches Trust .....	p.27
Farewell José Ignacio .....	p.28
Winter Pilgrim .....	p.29
Medieval Wordplay .....	p.34
In the Steps of the Marquis .....	p.36
CSJ 1997 Publications, New Books .....	p.38
1996 Spanish Conferences .....	p.43
Round-up of Confraternity Events .....	p.46
Notes and News .....	p.52
Members' Pages .....	p.54
List of New Members .....	p.56

\* \* \* \* \*

## 1996 Committee

**Chairman:** Laurie Dennett, 43 Andrewes House,  
London EC2Y 8AX. Tel. (0171)-638 2612

**Vice-Chairmen:** William Griffiths, Howard Nelson

**Secretary:** Marion Marples, 45 Dolben Street,  
London SE1 0UQ. Tel. (0171)-633 0603

**Treasurer:** Timothy Wotherspoon, The Three Horse  
Shoes, Cottenham, Cambridge CB4 4SD.

**Members:** Rosemary Clarke, Doreen Hansen  
Hilary Hugh-Jones, Mary Remnant  
Nick Summerbell, David Wesson

**Bulletin Editor:** Pat Quaife, 57 Leopold Road,  
London N2 8BG. Tel.(0181)-883 4893

£2-00





# Confraternity of Saint James

## AGM Papers Winter 1996

### *News Update*

#### **Confraternity wins prestigious Prize**

Earlier this year the Confraternity received a notice from the Xunta de Galicia about a new prize inaugurated in honour of the late Elias Valiña Sampedro. The Gaucelmo sub-committee, in particular Laurie Dennett and Walter Ivens made a submission based on our work with the El Bierzo Association at Rabanal del Camino.

The Confraternity won resoundingly on the second ballot and received an 8 minute ovation. Laurie will write more fully in the forthcoming Bulletin. The prize is 1 million pesetas which will go towards the work on the barn roof and levelling the huerta.

#### **Confraternity Bursary**

To encourage students to research the Cult of Saint James and the Pilgrimage to Santiago the Confraternity is launching a Bursary for £750. It is open to people resident in the UK aged between 18 and 25. The closing date for applications for the 1997 award is 31 January and Colleges and institutions have been mailed. If members know of any one who would be interested please send a sae to the Office marked Bursary and we shall send a leaflet and application form.

#### **Office Closure**

Please note that the Office will not be open on either Tuesday 24 or 31 December. It will reopen on Tuesday 7 January 97 from 11am to 2pm.

#### **Office Open Day**

As some people may still have Saturday 18 January pencilled in their diaries as the day of the AGM we thought it would be an idea to have another Office Open Day for those who find it difficult to visit in the week. The Library will also be open and I am encouraging people planning their 1997 pilgrimages to visit and meet other pilgrims. If you would like to help inform new pilgrims (and perhaps cannot attend Practical Pilgrim (March 1 in Ripon, March 15 in St Alban's, Hertfordshire) please contact Marion at the office on 0171 403 4500.



## **Sponsor-a Tile at Rabanal**

Enclosed with this mailing is a photograph of Joe May working on the roof of the Barn. As you will read, work now needs to be done to make the barn water tight and to allow for its future use. The Elias Valiña Prize, see front page, will allow for this work to be done. However, we are continuing with the Sponsor-a-Tile idea so that we have sufficient funds to level the 'huerta' for camping and to continue the programme of improvement of the building for the welcome of pilgrims.

## **Pilgrims' Way**

Since writing in the Autumn Newsletter there have been several developments. The pilgrims will be passing through south London on Wednesday 28 May. They will leave Greenwich by boat at 9.30am and cruise upstream to London City pier by London Bridge. From here they will walk along the river to Southwark Cathedral for a sandwich lunch and then continue along the Thames Path to Lambeth Palace where they will be met by the Archbishop of Canterbury for tea. As they will be passing very close to the Confraternity Office I thought it would be good to give a Confraternity welcome too! I have arranged that we shall put up our ex-Horniman Museum Santiago Trek Exhibition in Southwark Cathedral and, if any members of the Choir are available, to sing to them around the Cathedral. I have further suggested that we could find 20 people to help with stewarding along the river. If any members would like to be involved I should be grateful to know. They also need someone to locate approx 200 beds in homes in the Greenwich area and an organiser for the sandwiches at the Cathedral. I have not made any promises but are there any volunteers?!

## **A Member requests**

CSJ member, former Rabanal worker, living in France, is looking for reasonable B&B accommodation in London, near the tube, for the week of 26/27 January - 2 February. If you can help please ring Jonathan Ingham on 0033.5.63.34.50.95.

Notice of the 14th Annual General Meeting of the Confraternity of  
Saint James to be held on  
**Saturday 1 February 1997**

at the S Alban's Centre, Baldwin's Gardens, London EC1 at 2.30pm

## *Agenda*

1. Welcome and Introductions
2. Apologies for Absence
3. Minutes of the 13th Annual General Meeting
4. Chairman's Report for 1996
5. Annual Accounts and Report
6. Report on the Refugio Gaucelmo
7. Report on the Slide Library
8. Programme for 1997
9. Election of Committee
10. Any Other Business

## *Programme for the day*

Theme: Pilgrim Medicine

- 11.30 **Doors open** - coffee available upstairs  
12.30 **Ten Best Slides** in Lower Hall  
1.30 **Rabanal Visit Reunion** in West Seminar Room  
2.30 **Annual General Meeting** in Lower Hall  
3.30 **Tea** served in Lower Hall  
4.30 **Talk: Pilgrim Medicine and Hospitals of the Camino:**  
Gosia Bryckczynska  
5.30 **Draw for the Raffle**  
6.00 **Party-food** downstairs, wine upstairs



# *Activities and Attractions*

The Confraternity's AGM Day is so much more than just a 'boring' Annual Meeting. In fact it should really be called a Party with incidental AGM. The first hour of the day is to allow for registration, coffee etc to be served and old acquaintances to be renewed, as well as publications to be bought and exhibitions to be enjoyed.

## **Exhibitions**

The spaces upstairs are for the display of recent new information for pilgrims and for Feedback. There will be albums of photos relating to the May visit to Dingle, Le Walk, (our pilgrimage from Southampton to Reading with our French colleagues from the Pyrénées Atlantiques) and the October Rabanal Study Visit. John Hatfield will hold his usual exhibition about the Vézelay route and Feedback in the East Seminar Room and Eric Walker will have information on the North Coast Route.

## **Reunions**

As there have been so many visits this year, with some people going on all three, it will be difficult to have reunions for them all. If you would like to meet up specifically with someone from a particular visit please use the noticeboard which will be in the Welcome Area near the front door to leave a message on a post-it note to arrange a rendez-vous... Please also remember to check if anyone wants to meet you!

## **Ten Best Slides**

This year this slide show will be in the main hall. This is the occasion to share a particular aspect of the pilgrimage you have enjoyed or to pass on useful information to others. There will be several sets of slides from the Rabanal Study Visit. A maximum of 10 slides is stressed to allow as many as possible to participate. Please let Marion Marples know in advance if you would like to take part.

## **Splendid Raffle Prizes**

The main prize this year will be 2 return tickets to Santiago (low season) with 3 nights accommodation at Suso's. We shall also have a rucksack kindly donated by Cotswold Camping. If you have a very particular item you would like to offer for the raffle please speak to Hilary Hugh Jones 0171 274 3040.

## **Publications**

A chance to see the latest publications and stock up your library. The new book by Maryjane Dunn and Linda Davidson on 'The Miracles of St James' will be on sale, also maps of St James's Churches in England and Wales. We shall also have mugs depicting one of the four seasons from a manuscript belonging to the Dukes of Bedford for £2.50 (which we gave to all the participants in *Le Walk*) and tankards engraved with a scallop shell for £10.

## **Sweatshirts**

William Griffiths will be available to take orders for and advise on colours of sweatshirts and T shirts for the well dressed pilgrim.

## **New Committee Members**

Under the Constitution half the Committee stands down each year. This year Laurie Dennett, William Griffiths, Doreen Hansen, David Wesson and Marion Marples stand down. Laurie, William, and Marion are standing for reelection. Timothy Wotherspoon, Mary Remnant, Hilary Hugh Jones, Rosemary Clarke and Howard Nelson remain on the Committee this year. Nick Summerbell, coopted last year will be standing. It is always valuable for there to be new members on the committee to avoid staleness and exhaustion. New members can also be coopted for a year.



## **Membership Renewal**



Doreen Hansen will be available for you to renew your subscription for 1997. We do ask that you do this as promptly as possible -this year some people did not renew until November! Please note that the Committee has decided that Membership Renewals should be made by cheque or cash and not by credit card as this has considerably increased the administrative load. (Credit Cards transactions from abroad are, however, still acceptable). You are asked to consider paying Subscriptions 2, 3 or 4 years in advance, preferably by Covenant if you are a tax-payer. Those with Bulletin Address labels with A96 printed on before their name need to renew this year and will receive a Renewal Form with these papers. Please renew promptly or inform Doreen if you wish your membership to lapse. Subscriptions will remain the same for 1997:-£10 single, £15 joint and institutions, with an additional £5 for airmail postage outside Europe. If renewing by post please send your renewal to Mrs Doreen Hansen, CSJ, 96 Queenswood Gardens, London E11 3SF, telephone 0181 530 8482 after 7pm.

## **Late New Year Party**



### *Social event of the Confraternity Year!*

Tickets £4 each, over 12s at school £2, under 12s, free  
From experience we find that the Party goes best when members contribute food, particularly specialities they may make for such events. Please, if you can, offer pizzas, salads, dips and other delicacies in lieu of your £4 charge. If you prefer you can offer food for part of your ticket price. If you bring food you do not have to pay. The food this year will be coordinated by Janet Richardson. Please phone her on 01582 22595 if you would like to help with preparation, serving or clearing up-we shall try and have 3 teams so that everyone gets some time to participate in the AGM activities.



## CONFRATERNITY OF SAINT JAMES - Annual Report for the year to 30<sup>th</sup> September 1996

The Committee present their Report for the year ended 30<sup>th</sup> September 1996. The members of the Committee during the year were:

Laurie Dennett	(Chairman)
William Griffiths	(Vice-Chairman)
Howard Nelson	(Vice-Chairman)
Marion Marples	(Secretary)
Timothy Wotherspoon	(Treasurer)
Rosemary Clarke	
Doreen Hansen	
Hilary Hugh-Jones	
Mary Remnant	
Nick Summerbell	
David Wesson	

The members of the Rabanal subcommittee during the year were:

James Maple (Chairman)	Marion Marples
Mary Ivens (Secretary)	Joe May
Laurie Dennett	Patricia Quaife
Paul Graham	Timothy Wotherspoon
Walter Ivens	

Members of the main committee are elected for two years, half the committee being elected at each Annual General Meeting. The officers are appointed by the committee at its first meeting after the Annual General Meeting. The Rabanal subcommittee is appointed by the main committee.

The charity was established by constitution, inaugurated on 13<sup>th</sup> January 1983, and registered with the charity commission on 19<sup>th</sup> August 1986 as number 294461.

### Objects, Organisation and Activities

The principal objects of the Confraternity are to advance the education of the public in the pilgrimage of St. James of Compostela and the related history, art, architecture and music. In particular, these include promotion of research, programmes of educational activities, identification and preservation of monuments, providing information on routes, establishing paths and maintaining hostels and working in close cooperation with other bodies in furthering similar aims and objectives.

### Review of Progress and Achievements

The Confraternity moved to new office accommodation in January 1996; this has meant that the Library now has its own space, provides a room for Committee and other meetings, and is being used by an increasing number of members. Volunteers continue to staff the office once a week to answer enquiries and despatch publications.

There have been two visits abroad - to Dingle (Eire) and to Rabanal del Camino; there were lectures early and late in the year and a major event in July when 25 French pilgrims joined 25 members for a 4 day walk from Southampton to Reading where other CSJ members joined for a boat trip to Marlow for St. James's Day. The regular Practical Pilgrim Day in Warwick and Chester attracted more potential pilgrims than ever.

The Committee has set up a Bursary Fund to encourage a younger interest in the Pilgrimage and has approved a donation to the Fundación del Santo Milagro which seeks to protect the church and village of O Cebrero. The Committee has also discussed the possible appointment of an administrator.

The Gaucelmo sub-committee has continued to plan development work on the Refugio, with attention to the placement of wardens, annual repairs and major work on the barn roof and 'huerta'.

### Finances

The attached financial statements, subject to audit, show the current state of the finances which the Committee consider to be sound. The £10,000 allocated for educational scholarships is being held in a separate bank account together with interest earned. If anyone knows of someone willing to act as auditor in future years, please contact Timothy Wotherspoon, who will be pleased to answer any questions on the new format of the accounts.

The Confraternity's bankers are Lloyds Bank, East Dulwich Branch. Deposits are also held with the Charities Official Investment Fund.

# CONFRATERNITY OF ST JAMES

## Statement of Financial Activities for the Year to 30 September 1996

	Notes	Unrestricted Funds	Restricted Funds	Total	1995
Income		£	£	£	£
Donations		-	3,402	3,402	3,089
Subscriptions		13,397	-	13,397	13,300
Interest Income		790	795	1,585	1,447
Sales of books and publications	1	2,267	-	2,267	4,090
Sales of other items	2	497	-	497	985
Proceeds of Meetings and Visits	3	4,035	-	4,035	770
<b>Total Income</b>		<b>20,986</b>	<b>4,197</b>	<b>25,183</b>	<b>23,680</b>
<b>Direct Charitable Expenditure</b>					
Bulletin	4	8,650	-	8,650	5,556
Library	5	2,758	-	2,758	-
Printing and Stationery		2,808	-	2,808	1,990
Postage and Telephone		1,573	-	1,573	1,499
Donations and Affiliations	6	1,005	-	1,005	367
Refugio Gaucelmo Costs		-	561	561	6,114
		<b>16,795</b>	<b>561</b>	<b>17,356</b>	<b>15,526</b>
<b>Other Expenditure</b>					
Office Rent and Expenses	7	2,425	-	2,425	1,376
Depreciation	8	578	-	578	578
Bank Charges		139	-	139	170
Sundries					43
		<b>3,142</b>	<b>-</b>	<b>3,142</b>	<b>2,167</b>
<b>Total Expenditure</b>		<b>19,936</b>	<b>561</b>	<b>20,497</b>	<b>17,694</b>
<b>Gross Transfers Between Funds</b>		<b>(10,000)</b>	<b>10,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Net Incoming Resources</b>		<b>(8,950)</b>	<b>13,636</b>	<b>4,686</b>	<b>5,986</b>
<b>Fund Balances Brought Forward</b>		<b>27,072</b>	<b>7,863</b>	<b>34,935</b>	<b>28,949</b>
<b>Fund Balances Carried Forward</b>		<b>18,122</b>	<b>21,499</b>	<b>39,621</b>	<b>34,935</b>



**CONFRATERNITY OF ST JAMES**  
**Balance Sheet as at 30th September 1996**

	£	£	£	1995
				£
<b>Fixed Assets</b>				
Office Computer		1,156		1,734
Library		3,000		3,155
Books for Sale		2,621		2,591
Other Items for Sale		949		472
Postage Paid Envelopes		6,516		2,470
		<u>14,242</u>		<u>10,422</u>
<b>Current Assets</b>				
Cash	200		202	
Balances at Bank:				
COIF Deposits	26,588		29,521	
Deposit Accounts	342		271	
Current Accounts	764		924	
	<u>27,894</u>		<u>30,918</u>	
<b>Current Liabilities</b>				
Subscriptions in Advance	2,515		2,191	
Reserve for Visit	-		4,214	
	<u>2,515</u>		<u>6,405</u>	
<b>Net Current Assets</b>		<b>25,379</b>		<b>24,513</b>
<b>Net Assets</b>		<u><b>39,621</b></u>		<u><b>34,935</b></u>
represented by:				
<b>Unrestricted Funds</b>				
General Fund		18,122		27,072
<b>Restricted Funds</b>				
Rabanal Appeal Fund		8,146		5,427
Ted Dickinson Fund	9	3,082		2,436
Bursary Fund	10	10,272		-
<b>TOTAL</b>		<u><b>39,621</b></u>		<u><b>34,935</b></u>

# CONFRATERNITY OF ST JAMES

## Notes to Financial Statements as at 30th September 1996

- 1 Sales of Books and Publications totalled £7,306 and their costs amounted to £5,039.
- 2 Sales of Other Items (principally badges and sweatshirts) totalled £2,297 and their costs amounted to £1,800.
- 3 There were three major visits this year (Navarre, Ireland and Le Walk). Income from Meetings and Visits totalled £31,142 (1995: £9,983) and costs amounted to £27,107 (1995:£9,214).
- 4 There were four bulletins during the year (1995: three). Bulletin costs include editorial expense allowances of £375.
- 5 This year, library stock is included at a valuation of £3,000 rather than its purchase cost. Expenditure is recorded of £1,230 on library purchases and £1,528 in respect of rent and insurance of the library premises.
- 6 A donation of £1,000 was made to the Fundación del Santo Milagro for the protection of the historical amenity of O Cebrero.
- 7 Office expenditure increased significantly with the acquisition of new offices from the start of 1996.
- 8 Computer equipment is being depreciated over 4 years.
- 9 The Ted Dickinson Fund is for helping pilgrims in financial hardship and for associated purposes.
- 10 The Bursary Fund is for educational scholarships for young people.

No trustee received remuneration of any kind for any service. Expenses reimbursed to trustees amounted to £20,445, as set out below.

### TRUSTEE RECEIPTS OF EXPENSES - 1995-96

	Refugio Costs	Library Books	Bulletin	Publications	Books Sold	Other Items	Visits	Meetings	Postage	Printing	Office Expenses	TOTAL
<b>COMMITTEE</b>												
Rosemary Clarke						Sold			£21	£23		£44
Laurie Dennett								£50	£38			£88
William Griffiths						£103	£36					£138
Doreen Hansen		£19					£1,404	£85	£135			£1,642
Marion Marples		£2	£188	£20	£9		(catering for Le Walk) £158	£40	£148	£62	£3	£631
Howard Nelson		£387		£27			£489	£400	£19		£366	£1,688
Mary Remnant							(le Walk) (Colloquium) £50					£50
Timothy Wotherspoon	£11	£68	£366	£184	£275	£0	£19	£384	£6,292	£60	£299	£7,958
(Mainly Postage Paid Envelopes)												
<b>RABANAL COMMITTEE</b>												
Paul Graham						£1,000 (Fund. S. Milagro)						£1,000
Walter Ivens	£481						£12	£10	£64			£567
Mary Ivens								£38				£38
James Maple		£13						£51				£64
Joe May	£49											£49
Pat Qualife		£36	£302				£5,909	£47	£134	£58		£6,486
(Navarre Trip)												
<b>TOTAL</b>	<b>£642</b>	<b>£526</b>	<b>£857</b>	<b>£231</b>	<b>£284</b>	<b>£1,103</b>	<b>£8,027</b>	<b>£1,155</b>	<b>£6,851</b>	<b>£204</b>	<b>£668</b>	<b>£20,445</b>



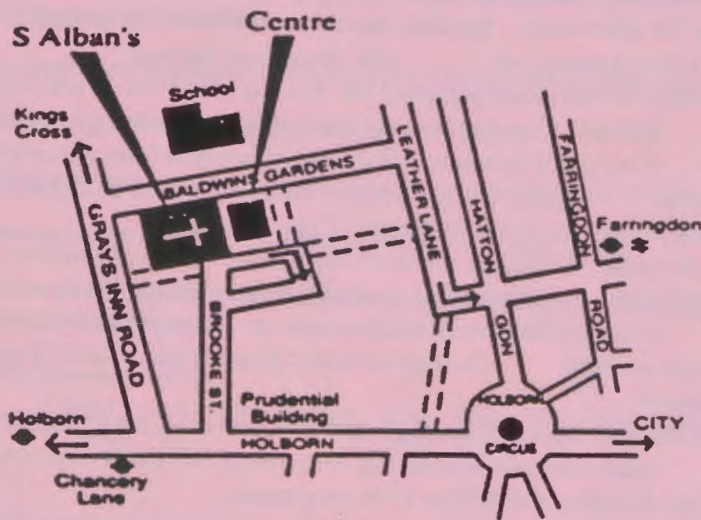
# Minutes of 13th AGM

held at the S Alban's Centre, on Saturday 20 January 1996

In the chair: Laurie Dennett Present: about 180 members

1. Laurie Dennett welcomed members including Knud Robberstadt from Norway and Jean Pierre and Francoise Duquenne from Belgium.
2. 24 apologies had been received
3. Acceptance of the Minutes for the 1995 meeting was proposed by John Hatfield and seconded by David Wesson; carried.
4. Laurie Dennett gave the Chairman's 1995 Report (see Bulletin 57): she highlighted the changes in Confraternity life made possible by having an office, outlined the year's activities and signalled some developments for the future-the continuation of the feedback project, announced a new category of 'honoured membership' for older long standing members and thanked all committee and other members for their support and work throughout the year.
5. Timothy Wotherspoon presented the Accounts for 1994-5, which showed a healthy balance. They had not yet been audited but he thought there should be no problem. Next year's Accounts will be presented in a new form to comply with the requirements of the 1993 Charities Act. He proposed the acceptance of the Accounts and Report, seconded by Heather Coleman; carried.
6. Walter Ivens reported on the year's work at the Refugio Gaucelmo and plans for the development of the 'huerta' as an overflow for pilgrims. The donations cover running costs and he gave particular thanks to Assumpta and Charo in Rabanal, to the wardens for their service to pilgrims and to all CSJ members who have contributed.
7. John Hatfield reported that slides had been borrowed for 23 lectures, with additional slides now available for the Arles route, and the N coast route.
8. Marion Marples outlined the 1996 programme.
9. Election of Committee: Timothy Wotherspoon, Mary Remnant, Hilary Hugh Jones, Rosemary Clarke and Howard Nelson stood down. They were nominated, seconded and elected. Nick Summerbell was coopted for 1 year. They join Laurie Dennett, William Griffiths, Doreen Hansen, David Wesson and Marion Marples on the committee.
10. **Any Other Business**
  - Peter Cox drew attention to the forthcoming pilgrimage commemorating St Augustine
  - Doreen Hansen asked members to renew their membership today
  - Mary Remnant announced there would be a postcard of Gillian Clarke's embroidery
  - John Hatfield offered regional lists of members to those wanting to contact people locally
  - David Longrigg drew attention to the booklet he produced about his pilgrimage
  - Rosemary Skivington mentioned European Education Officers as possible contact points
  - Vincent Kelly had discovered that Reading Council is removing the 3 scallop shells from its civic arms and would keep the committee informed
  - Gosia Bryckczynska drew attention to the forthcoming 1500th anniversary of the coming of Christianity to France and planned celebrations in Reims

# HOW TO FIND S ALBAN'S



*Nearest Tube: Chancery Lane,*

*Farringdon, Holborn*

*Nearest Bus: 8, 22B, 25, 45,*

*46, 17, 171A, 243*



# Confraternity of Saint James

## Spring Newsletter 1997

### Confraternity Events – April to June

#### 26 to 27 April 1997 – Chichester Weekend and Rendez-vous with Belgian Pilgrims

Sussex members are preparing a varied programme of activities including a visit to the Cathedral, a walk round the Walls, a walk to Birdham and its church of St James and a walk to Bosham and its 10th century church. A group of members from the Flemish Vlaams Genootschap van Santiago de Compostela are touring pilgrim sites in southern England and they will join us for Saturday afternoon and Sunday morning.

**Travel from London:** the 8.02 from Victoria arrives at Chichester at 9.46 and the 9.02 at 10.46. Don't forget there can be long ticket queues on spring Saturday mornings.

#### **Saturday Programme:**

10.30–11.30 meet at Cathedral Refectory, known  
as The Bell Rooms

11.30–12.30: Walls Walk led by the FitzGerald and the Burrows.

1.00: Meet Flemish group at Market Cross; picnic lunch in Bishop's Gardens at Cathedral.

2.00: Leave Cathedral for Birdham via canal – a 2½ hour walk; visit Birdham Church (St James)

Non-walking members visit Cathedral (concert rehearsal), shop

6.00: Roman Catholic Mass.

7.00 for 8.00: dinner at the Crypt Restaurant, 12a South Street (£9 for two courses)

#### **Sunday Programme**

8.00: Holy Communion at Cathedral

8.45–9.15: short guided tour of Cathedral (charge)



10.00: meet at station car-park for car shuttle to Birdham (easy parking); buy picnic lunch at Waitrose near station. Walk to Bosham, via ferry (2½ hours).

12.30 on: visit 10th-century Bosham Church. Picnic on Bosham Quay (wine supplied).

2.00: farewell to Flemish group; return to Chichester via, car, train or bus.

**If you would like to take part in the Chichester Weekend please complete the form at the end of this Newsletter and return it as soon as possible. Details of b. and b. will be sent if you tick the box.**

**Wednesday 7 May – Research Working Party Meeting on  
Pilgrim Routes in South-West England**

**Venue: Folk House, Park Street, Bristol**

**Time: 12.00 to 5pm** (lunch available at 12.30 for a small charge). Main presentation by **Hilary Shaw** (Cornwall) at 1.30pm followed by other shorter presentations on Devon, Dorset, Somerset. Visit to either St James' Monastery or St Nicholas Museum. While this is a working meeting of the Research Working Party aimed principally at county coordinators other interested members in the south-west are cordially invited to attend. **Everyone** who intends to come is asked to complete the form at the end of the Newsletter

**Saturday 10 May – Walk along St James's Way from Alresford  
to Winchester, with Rosemary Clarke**

The day's walk along the proposed long-distance path between Reading and Southampton is about eight miles long. The first part of it is along the river bank; then, after crossing the Downs, the route is through the Itchen Valley. We will look briefly at churches en route and stop for a pub lunch halfway along. Bring a picnic lunch if you prefer. After refreshments at Winchester Rosemary will lead an informal tour of the Cathedral for those interested (voluntary entrance fee of £2-50).

**Travel:** if travelling by train get a day return to Winchester. A suitable train leaves Waterloo at 8.30am (but bear in mind long ticket-office queues on a Spring Saturday). There is a bus to

Alresford from Winchester Station at 9.35am, arriving at Alresford at 10.10am. We will meet by the bus stop in Alresford, opposite the Swan Hotel, and set off at 10.15am. Please telephone Rosemary on (0181)-802 8975 if you plan to come so that she can confirm the travelling and meeting arrangements.

**Saturday 17 May - Special Lecture Recital by Mary Remnant:  
'Minstrels in Spain on the *Camino de Santiago*' in aid of the  
Fundación del Santo Milagro (O Cebreiro)**

8pm (sharp) in the (upper) Church of St Etheldreda, Ely Place, London EC1 (nearest tubes: Farringdon and Chancery Lane). Entrance: £7-50, to include a glass of wine. To make sure of your ticket for this popular event book in advance by completing the form at the end of the Newsletter.

**Wednesday 28 May - Welcome to 'Pilgrims' Way' Pilgrims at  
Southwark Cathedral**

12 noon to 2.30 or 3pm - arrival of the pilgrims on foot from London Bridge. The Confraternity Choir will sing for them over lunch. Bring your own picnic and celebrate their arrival.

**Thursday 5 June - 'A Choice of Destinations: the Three Great Pilgrimages of the Middle Ages - a lecture by Diana Webb of King's College London. 7pm in the crypt of St Etheldreda's Church, Ely Place, London SE1. Entrance: £2 members, £3 non-members.**

For events in July and later please see enclosed programme card. Members in Shropshire and nearby counties might like to note that a walk is being organised for St James's Day (Friday 25 July) by Terry Egglestone and Margaret Hughes of Shrewsbury. Meet at 9.00am at the Church of St James, Shipton for a 9.15 departure and a 6-mile walk over Wenlock Edge. Lunch at the Royal Oak, Cardington, plus visit to the Church of St James and St James' Well. Finish at Church Stretton 4 miles further on. Any queries to Terry or Margaret on (01743)-350038.



## Other Events

**25 to 27 April - 'The Making of Medieval Spain'** - a weekend course at Dillington House, Somerset, to include the reconquest, the development of the pilgrimage route to Santiago etc. Cost: from £100 to £125 for full board. Details from Dillington House, Ilminster, Somerset TA19 9DT, tel.: (01460)-52427.

**Saturday 26 April - Day Conference on Pilgrimage** at the Cheltenham and Gloucester College of Higher Education. Speakers include CSJ member, Canon Robert Llewelyn who will send details of the day on receipt of an s.a.e. His address: St Catharine's Vicarage, 29 Denmark Road, Gloucester GL1 3JQ.

### **April to October - Courses for Wardens Run by the Spanish Federation of Associations**

The Federation is arranging the following courses for new and more experienced wardens in 1997. They will be entirely in Spanish and application should be made to the Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, C/ Mayor 42, 26250 Santo Domingo de la Calzada (La Rioja), Spain. Tel.: (00.34)-41.34.33.90, fax: (00.34)-41.34.25.42.

- 1) **25 to 27 April:** course for new wardens in Cuenca
- 2) **30 April/1 May:** basic medical course in Güeñes (Vizcaya)
- 3) **23 to 25 May:** course for new wardens in Santo Domingo
- 4) **10 to 12 October:** review of the year in Santo Domingo.

**Thursday 1 May - Presentation on the Pilgrimage and the Work of the Confraternity** by Vice-Chairman **Dr William Griffiths**, illustrated with slides. The venue: St James The Great Roman Catholic Grant Maintained Primary and Nursery School, Windsor Road, Thornton Heath, Surrey CR7 8HJ, at 7.30pm. The School has made generous donations to the Confraternity over the years and members are welcome to attend the presentation. There is no charge for admission but any contributions received towards the refreshments at the end of the meeting will be passed to the Confraternity.

# UNIVERSITY OF READING

Graduate Centre for Medieval Studies  
Department of Archaeology  
Department of History of Art

## READING SEMINARS IN MEDIEVAL AND RENAISSANCE BUILDINGS

- 1 May      **The shrine of Christ**  
Professor Martin Biddle FBA (*Hertford College, Oxford*)  
Room 128 Faculty of Letters
- 8 May      **The architectural influence of saints' cults: from merovingian Gaul to eleventh-century England**  
Dr John Crook FSA (*Consultant Archaeologist, Winchester*)  
Room 128 Faculty of Letters
- 15 May     **Presenting and representing Margherita of Cortona: the shrine of a holy woman in fourteenth-century Italy**  
Dr Joanna Cannon (*Courtauld Institute of Art, London*)  
Room 128 Faculty of Letters
- 22 May     **The cult of St Elizabeth at Marburg: politics, pilgrimage and the aesthetic**  
Dr Paul Crossley (*Courtauld Institute of Art, London*)  
Room 128 Faculty of Letters
- 29 May     **Feretrum and shrine: the decorative setting of British shrines**  
Dr Nicola Coldstream (*London*)  
Room 128 Faculty of Letters
- 5 June      **Cult *locus* and church design in fifteenth-century Italy**  
Dr Paul Davies (*Reading*)  
Room 230 Faculty of Letters

All lectures will take place at 16.00 preceded by tea at 15.30 in the GCMS Seminar Room (room 157) in the Faculty of Letters building.

All welcome



**5 to 7 June – Conference on the Camino Portugués** organised by the Amigos de los Pazos, likely to take place in Pontevedra, in conjunction with the Pontevedra Museum. Details awaited.

**Saturday 14 June – Bredereth Sen Jago Visit to Cullacott to  
See the Medieval Wall Paintings**

Bulletin 58 included a short article about the recently discovered wall paintings in a farmhouse at Cullacott (near Launceston in Cornwall) and this visit gives members a chance to see them. Meet at 11am at St Thomas' Church, Newport, Launceston (below the castle, by the river). In St Thomas' Church is a wall painting of another pilgrim saint, St Roche. Thence by car to Werrington Park and Yeolmbridge (lunch). 2pm at Cullacott, with a guided visit from the owner (£1-50 per person). For further details of this day please contact Hilary Shaw at The Old Kiln, Port Navas, Falmouth, Cornwall TR11 5RJ, enclosing an s.a.e. NB for any CSJ members living in the West Country the Bredereth have also organised a day of church visits on **Sunday 15 June** (Along the Church Trail no.11) going to Whitstone, Week St Mary and Poundstock.

**Saturday 12 July – Bredereth Sen Jago Walk on St Michael's Way from Lelant Church to Marazion.** Another chance to follow this beautiful pilgrim route from the north coast to the south, led by Rod Pascoe. Meet at 10.30 at Lelant Church. Bring a picnic or rely on pub food (easily available). It is hoped that those staying in or around Marazion will wish to join in the Sunday service on 13 July at St Michael's Mount. 10.30: meet on the Island at the end of the Causeway, by the big gates, to go up the Mount together.

**4 to 7 September – First International Conference for Voluntary Wardens on the Camino de Santiago.** Further details awaited from Spain.

**14 to 17 September – Xunta de Galicia Conference on 'Rome, Jerusalem and Santiago'** to be held in Santiago de Compostela. Details awaited.

\* \* \* \* \*



## From the Secretary's Notebook

### **George Grant, 12 March 1918 to 2 March 1997**

The death from lung cancer of George Grant, the Confraternity's first pilgrim to Santiago in July 1983, has come as a great shock. A full obituary will appear in Bulletin 59 and in the meantime we send our condolences to George's widow, Ann, and his two children, David and Jill.

### **1997 Subscriptions - Last Call**

If you receive a final subscription renewal notice for 1997 with this Newsletter, please complete it and send with your cheque to the Membership Secretary, Doreen Hansen, at the address indicated. There will be no further reminders and your membership will be deemed to have lapsed if we do not hear from you by mid-May (when Bulletin 59 will appear). This sounds draconian, but with well over 1000 members now and our office-holders overwhelmed with work there is no alternative. Thank you to everyone who has already responded promptly.

### **Pilgrims' Way**

We have four CSJ members joining the Pilgrims' Way (St Augustine and St Columba 597 celebrations) in May and June this year. After his walk to Rome, with Emma Poe, last year Peter Cox will join Ann and Aymeric Jenkins on the Rome-Canterbury part of the pilgrimage. They will be joined at Canterbury by Aileen O'Sullivan to travel by various routes across the UK to Derry for St Columba's Day on 9 June.

### **Stewards Urgently Needed!**

The Confraternity is helping steward the riverside walk from London Bridge to Lambeth Palace on **Wednesday 28 May** between 12 noon and 3.30pm. If you could be available between those times please contact me, Marion Marples urgently (on 0171-633 0603 after 7.30pm), including any people who have previously notified me please, to make arrangements for briefing etc. It is hoped that stewards will be invited to tea with the pilgrims at Lambeth Palace.

## 1997 AGM and New Committee

The AGM had a record attendance with an excellent and entertaining talk by Gosia Bryckcyznska on pilgrim medicine, incorporating two songs by the Confraternity choir: 'Wer das Elend Bauen Will' and 'Domus Venerabilis', the latter sung in honour of the *Refugio Gaucelmo*.

Elected to the 1997 committee were Mark Hassall and Veronica Mathew, although unfortunately Veronica has decided she cannot now take up her place. They are joined by Laurie Dennett (re-elected Chairman at the first Committee meeting), William Griffiths and Howard Nelson (Vice-Chairmen), Marion Marples (Secretary), Timothy Wotherspoon (Treasurer), Rosemary Clarke, Hilary Hugh-Jones, Mary Remnant and Nick Sumerbell.

Many thanks are due to all who helped made the day so worthwhile, especially the catering team including Janet Richardson, Irmgard Churchill, Ann and Aymeric Jenkins, Howard Hilton, Stephen and Katharine Badger, Sally Grover and barmen Nick and Dave.

**Ed's Note 1):** the smooth running of the AGM is mainly due to Marion herself, who mobilised teams of people for different tasks and was always around when needed.

**Ed's Note 2):** Laurie Dennett's Chairman's report is reproduced later in the Newsletter.

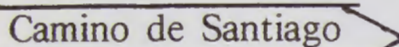
## New Honorary Members

Late last year the Committee unanimously agreed to invite **Herbert and Liliana Simon** of Cologne to become honorary members of the Confraternity. We are delighted that they accepted the invitation, which was based on their many years of work on the *Camino* with young people, helping to set up refuges in Azofra and Hospital de Orbigo. They have also played a leading role since the early 1980s in the Cologne/Düsseldorf Association (Santiago-Freunde-Köln).

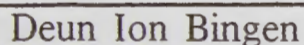
## 'Deun Ion Bingen'

Can any linguistically inclined member provide an explanation for the above? Herbert Simon wrote recently under the heading: 'A Little Literary Problem'. 'In my garden, in Köln, is hanging on a wall the well-known Spanish signpost:



 Camino de Santiago (old version). But when the *Alcalde*

from Larrasoaña (Navarra) gave me this sign (below) there was written

 Deun Ion Bingen

He told me, two years ago, there passed a group of English-speaking film makers, who asked for the Spanish signpost and changed it to 'Deun Ion Bingen' for their film. Do you or any person know the meaning and the language or dialect of these words? Thank you for your help; my greetings and best wishes to you all - Herbert.'

Any member who can elucidate this mystery is asked to contact me at the office.

### 1996 Pilgrims - Did You Complete a Feedback Form or Send Notes on Our 1996 Guides?

So many people sent notes and/or a feedback form after their pilgrimage that instead of writing individually to you, we would like, through this column, to offer you a free 1997 guide of your choice. Please choose the one you would like and fill in the publications order form at the end of the Newsletter, marking the price column 'free'.

### Missing Library Books

Howard Nelson has recently done a stock-taking of the Library and found a small number of books and periodicals unaccounted for. If you find you have borrowed any of the following you are requested to return them to the Library immediately:

Fletcher, Richard: *Moorish Spain*. 1994 (BKB)

Laredo Verdejo, Xose Luis: *Galicia, fully illustrated*. Xunta de Galicia 1985. (BKB)

*Sternenweg*, numbers 16 and 17

*Le Bourdon*, number 7 and 9.

### Guides Produced by the Pyrénées Atlantiques Association

From our friends from 'Le Walk' and Bayonne to Pamplona 1994 come three useful first editions of guides to the Paris and Vézelay routes in the south-west of France. The *Petit Guide du Chemin de Vézelay, à l'usage du pèlerin à travers les Landes de Gascogne* takes the walker from Bazas to Mont de Marsan, then on to Orthez and includes a number of useful sketch maps. It concludes with a link route between the Arles, Le Puy and Vézelay routes (from Lescar to Orthez). The Association has also waymarked the routes with a discreet yellow arrow (where they are not part of the GR network). Two small A5 booklets cover the stretch on the Vézelay route from Orthez to Ostabat, via Saint-Palais, and on the Paris route from Sorde l'Abbaye to Saint-Palais. The Association is generously allowing us to copy and/or translate the documents (obviously with mention of the source for the latter possibility). If you would like a copy of any of this material please write to me at the office.

### £700 Raised for Dorchester Abbey

Mary Remnant's Santiago lecture-recital, at which the Confraternity choir was in good voice, raised over £700 for Dorchester Abbey on 1 November 1996. The Rector, Canon John Crowe, is a member of the Confraternity.

### Retreats Beyond Dover

News has been received of two interesting retreat holidays in France and Spain in August and September respectively. The first is at **Le Puy-en-Velay** from 10 to 17 August, to coincide with the Feast of the Assumption when the statue of the Black Virgin is carried in procession from the Cathedral. Basic cost is £655. The second from 14 to 21 September will be based in **Poio Monastery** in Galicia, near Pontevedra, and includes visits to Santiago and the Trappist monasteries of the area. Price: £550. Prices include return flights from London, coach transfers, full board accommodation in single or double rooms, full retreat programme and travel insurance. For further details write to: Retreats Beyond Dover, c/o St Etheldreda's Church, 14 Ely Place, London EC1N 6RY. A large s.a.e would be appreciated.

Marion Marples



## New Publications

Spring is seeing the usual flurry of guides and other new CSJ publications, including a new occasional paper on Scottish pilgrims and the text of Dr Robert Plötz's First Constance Storrs Memorial Lecture.

### Guides to Routes in Spain and France

1) *The Camino Francés 1997* is the fifteenth edition of this popular guide which this year is dedicated to the memory of George Grant, who died on 2 March 1997. The very first guide, of seven typed pages, was prepared for George by Pat Quaife in mid-1983, and he used it on his cycling pilgrimage to Santiago where he arrived in time for St James's Day. This year's guide is very different, consisting as it does of 92 pages and incorporating a wealth of observations from 1996 pilgrims. It costs £4-50 (£5-00 overseas) including postage, and can be ordered from the office using the form at the end of the Newsletter.

2) *The Camino Mózarabe or Vía de la Plata* by Alison Raju has reached its 3rd edition in 1997 and comes with a separate 7-page fact-sheet by Marigold and Maurice Fox. This edition contains the many changes to the route which have been made since the 2nd edition in 1994. 60pp, £3-50 (£4-00 overseas). A stop-press notice that comes with the guide refers to a guide in Spanish recently published by the Amigos del Camino de Santiago 'Vía de la Plata' in Seville. It is A5 size with plastic cover, has 52 pages and contains strip maps of the route from Seville to Astorga with lots of other useful information, including route finding. It is not for sale commercially but can be obtained directly from the association at the address below, price 1000 pesetas (send a eurocheque and write in Spanish if possible to: Asociación del Camino de Santiago 'Vía de la Plata', Calle Paraiso 27, 41940 Tomares (Sevilla), Spain. Tel.: (0034)-54.15.44.85. This is also the address from which to obtain the special *credencial* for the Vía de la Plata.

3) *Finisterre: Hints for Walkers* also by Alison Raju has been reprinted for 1997 but provided with an updating sheet. Price £2-00 (£2-50 overseas).

4) *Los Caminos del Norte* by Eric Walker is a new booklet which gives a general introduction to the North Coast Routes. It does not give any detailed route information as this is still being worked on. However, when you have decided which route interests you, Eric Walker will send you the latest version for the cost of printing and postage. Full details of this service are in the booklet, which costs £1-50 (£1-75 overseas).

5) *Le Puy to the Pyrenees 1997* - Alison Raju has updated and extended the guide for this year, using feedback from last year's pilgrims. Price £2-50 (£3-00 overseas).

6) *Vézelay to the Pyrenees* by John Hatfield is not a new edition as such, but has been provided with an 8-page 1997 insert of useful information, including changes to the French telephone system, amendments to eg cycle repairers, and progress on waymarking. Cost: £3-00 (£3-50 overseas).

7) *The Cycling Pilgrim* has been revised by Joseph May and augmented by notes provided by John Taylor with particular reference to mountain bikes. Cost: 75p (£1 overseas)

#### Other Publications

1) *Pre-Reformation Pilgrims from Scotland to Santiago de Compostela* (1997) by Phinella Henderson is the 4th of the Confraternity's academic Occasional Papers and represents the fruit of much research by Phinella over the past two or three years. It contains 15 pages and costs £2-00 (£2-50 overseas).

2) *Peregrinatio ad Limina Beati Jacobi* by Robert Plötz is the text of the First Constance Storrs Memorial Lecture given by the author in March 1995. His 21-page pamphlet is a scholarly introduction to the origins of the pilgrimage to Santiago and the traditions associated with it. Price: £2-00 (£2-50 overseas).



3) *St James the Great in English Literature*, by Pat Quaife, the Confraternity's first Occasional Paper, has just been reprinted in a larger typeface and is now available for £2-00 (£2-50 overseas).

\* \* \* \* \*

## The 1997 Working Party at Rabanal

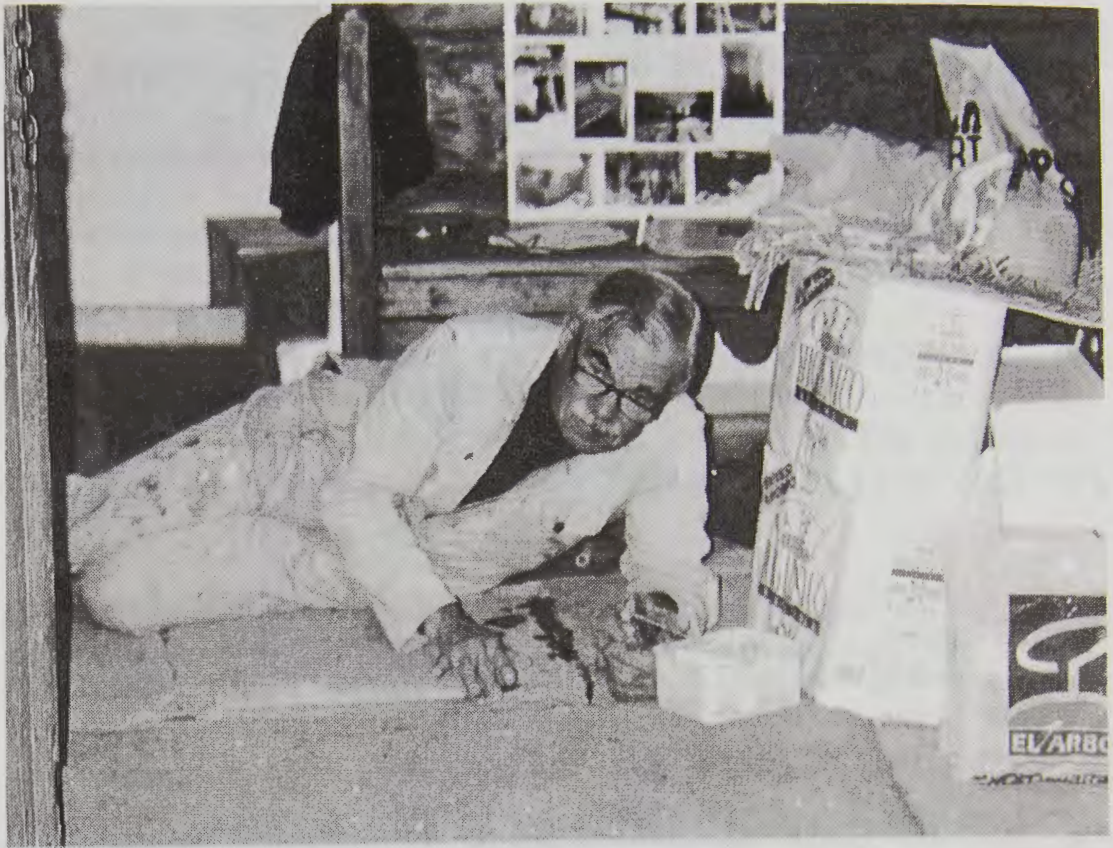
Rose Heatley

John Bambridge, Andrew Evans, Paul and Helena Graham, Rose Heatley, Walter and Mary Ivens, Greg Littledale, Joe May, Howard Nelson and John and Shirley Snell stayed at Rabanal between March 18th and 26th to prepare the *Refugio Gaucelmo* for this year's pilgrims.

On the cool night drive to Rabanal from Santiago through magnificent dark landscapes, rings of fire in the mountains and the constant presence of the most brilliant comet for 400 years were enough to convince me – a first-time visitor – that an experience out of the ordinary had begun.

'I'm going to clean some loos in Spain on the pilgrims' route', I had told bemused friends and work colleagues, and indeed soon found myself involved in that and multiple other aspects of maintenance. The many hours spent by the group in the upstairs *servicios* resulted in various achievements: dirt removal between tiles, shortening of shower curtains, properly protected lights, arrangements for new shower trays and – crowning glory – new loo doors. These handsome items, barred and ledged in thick pine tongue-and-groove, were lovingly constructed in the barn by Howard, with temporary lighting provided by John Snell.

The daily scene must have resembled some latter-day Book of Hours: a mechanical digger in the meadow laying new drainage pipes and manholes, John S. installing a permanent electricity supply in the barn, John B. bringing order and space under the



Joe May regrouting the floor in the *refugio* entrance  
(Photo: Mary Ivens)

No overall direction or plan for the day was apparent. The tasks just seemed to accomplish themselves which was surprising as Joe early on remarked that if we had spent as much time working as laughing we could all have gone home long ago ...

Blue skies and warm sun were the background to these rich hours - a remarkable bonus for those who had signed up expecting non-stop cold and wet. Two tables remained permanently outdoors. Anyone sitting there between meals was liable to showers of white paint flakes or blanket shakings from above, but during the memorable outdoor lunches, it was blossom from the pear tree that drifted down on to our food and into our wine.



At one of these lunches our first of over 30 pilgrims, Juan from Venezuela, joined us and later helped to paint. At another, Alberto Morán, former secretary of our sister organisation the El Bierzo Association, and a powerful friend in the early days, sang unaccompanied and spell-bindingly two of his own songs, 'Peregrino' and 'Molinaseca'. (The music has been requested for the Confraternity choir.) On Palm Sunday it was a current member of El Bierzo, Tomás Gomez López, who joined us with his wife.

Charo and Asumpta from next door, our invaluable contact with all the local contractors, were regular visitors, once with a chain saw to recycle for firewood the growing pile of old beams in the meadow. Thanks to them a stack of provisions was waiting for us on our arrival at the *Refugio*. We were also indebted to Alberto for a case of local wine and to a kindly English-speaking electrician who approved of the Confraternity's work at Rabanal and presented a junction box - formerly in a bank - that he just happened to have.

Despite misgivings about the working party possibly being too numerous, the group dynamics worked well. Mary's crafty cleaning rota (three different people each day) was certainly one of the keys, but so were the numerous chances to get to know each other over something a little more intoxicating than a wire brush or a shared paint-pot. A *Cuba Libre* (rum and coke) worked wonders for some, gin and tonic or the local *oruja* poured into coffee for others.

Besides dust, grime and laughter, we also shared intimacies and enthusiasms and early on discovered that two of our members belonged to the Royal Photographic Society; another two (previously unknown to each other) both had degrees in Chinese and anthropology. Three were Internet users and fans (which of course generated discussion about the Confraternity and the Net) and at least two loved steel band music. Doubtless there were many more such curious and happy connections.

Three days after our return to England and still aglow with the experience of a week enjoyed on so many levels, I confided to Mary that I felt quite reluctant to return to my regular life. 'Ah, that's the *camino* effect', she said sagely. I must confess it's got me hooked.

# Chairman's Report for 1996

Laurie Dennett

Forgive me if I repeat anything in this Report for 1996 that may already be touched upon in the AGM papers. The membership of the Confraternity continues to grow, with 1442 members on the register as of 31 December; and with 368 Pilgrim Records issued in the course of 1996 we are clearly fulfilling one of our primary objectives in assisting the practical re-enactment of the pilgrimage to Compostella.

We are still prospering, to what our Treasurer Timothy Wotherspoon considers an almost embarrassing degree, with a total balance of £39,621, which includes healthy amounts in each of our special funds. Timothy will be taking you through the accounts later on; I would merely like to take the opportunity to thank him formally for the immense amount of work he has put in this year on the Confraternity's behalf. I would also like to thank Sven Tester who has once again audited the accounts. Sven has indicated that the coming year, 1997, will be the last in which he can undertake this task, so we are looking for someone to take over from him this time next year.

The 1996 programme was an ambitious one, and could not have been carried out without careful groundwork and expert organisation. For that, the Confraternity, and I and the rest of the Committee in particular, have largely to thank Marion - and I would enlarge that thanks to take in the volunteers who regularly deal with much of the routine administration of the Office. I am going to acknowledge very few individual contributions in my review of the year's events, as on the whole this is done at the time of the event, but I think the volunteers who staff the Office go unsung apart from this occasion and their help is absolutely essential.



Mention of the Office, which this year has seen many more visits, two open days and increased use of our valuable Library, leads me quite naturally to a subject to which the Committee has been giving some thought. The Confraternity is now so much larger than even a few years ago that some of the tasks undertaken up to now by Committee members and other office-holders on a voluntary basis have become extremely complex and time-consuming. While no decisions have yet been made, the possibility of buying in some services is under review, and may be reflected in next year's accounts

This brief résumé of a very active year begins with the two well-attended Practical Pilgrim days last March, the Northern one at Chester, and the one closer to home at Warwick, which drew people from all over southern England and the Midlands. A few weeks later came our Second Constance Storrs Memorial Lecture, delivered by the eminent art historian and long-time Honorary Member of the Confraternity, Professor George Zarnecki, on 'The Romanesque Sculpture of the Welsh Marches'. This event too was very well attended and, as Professor Zarnecki told us, was very likely his last public lecture; we were honoured to be present on such an occasion in his most distinguished academic career

Then, at the end of May, came the first of the Confraternity's visits abroad: 20 members flew to Kerry in the west of Ireland for a week's exploration of the Dingle Peninsula and its historic connections with the pilgrimage to Santiago. This most informative and convivial week of talks and excursions was organised by Aileen O'Sullivan, to whom the Confraternity is most grateful. The highly entertaining evening with Dr Marilyn Stockstad in June will not soon be forgotten by anyone who was there. The main subject was the illustration of the legends of the Road as depicted in the splendid altarpiece in the Indianapolis Museum of Art, but even more memorable were her slides and commentary on the subject of the Santiago and the Galicia she knew as a student some forty years ago.

In July came what many of feel was the event of the year: the Confraternity's return invitation to the Amis de Saint-Jacques



from the Pyrénées-Atlantiques, colloquially dubbed 'Le Walk'. On this occasion 25 French pilgrims joined a similar number of our members to walk the 120 kilometres from the port of Southampton to Reading Abbey, arriving in time to celebrate St James's feastday with a boat-trip along the Thames to Marlow for an evening Mass and a viewing of the famous relic reputed to be the Hand of St James. Route planning was done well in advance by Stephen Badger and Howard Nelson, but the logistics of providing shelter, food, medical standby, transport and entertainment for a group of more than 50 people involved literally dozens of Confraternity members in an event that brought great pleasure to everyone and, I think, probably cemented Anglo-French relations for all time. This was the kind of event at which the Confraternity shines, and 'Le Walk' can take its place alongside the *Refugio Gaucelmo* and the Hengrave Hall conference of 1990 as a translation of the spirit of the pilgrimage into an unforgettable experience.

We had another walk, albeit shorter, when Rosemary Clarke led a small group along the Reading-Southampton footpath between Basingstoke and Alresford in late September. October saw the second of the Confraternity's trips abroad, with a week's study-visit for 20 members to Rabanal del Camino and the Maragatería, led by Pat Quaife and Marion Marples. The visit coincided with 5th anniversary of the opening of the *Refugio Gaucelmo*, and a fiesta held to mark the occasion was attended by many of the villagers and members of the El Bierzo Association.

Finally, as though to continue in the vein of hospitality that seemed to run through all this year's activities, Pat Quaife and Hilary Hugh-Jones gave an evening talk, illustrated with slides, on past and present hospitality on the *Camino Francés*, and the example offered by the *Refugio Gaucelmo*.

The events of the year are a large part of the public face of the Confraternity, but there is a great deal more besides. You will be hearing from James Maple a little later about the *Refugio Gaucelmo* and from Marion about the Research Working Party.



Our publications, both Bulletins and guidebooks, continue to set a very high standard under Pat's editorship. This year, as well as the 1996 *Camino Francés* guide, we produced revised guides to three sections of the Paris route by Marigold and Maurice Fox; the revised version of the *Camino Mozárabe* by Alison Raju is also now available. Also I'd thank Eric Walker, John Hatfield and others for their work on other routes.

The Confraternity continues to be the first port of call for organisations and media seeking information on the pilgrimage to Santiago. One aid in this is the Library catalogue, devised and prepared by Howard Nelson. To encourage research on subjects related to the pilgrimage the Committee and a special sub-committee have launched and publicised the Confraternity of Saint James Bursary, for which I gather we have some five or six entries. This Bursary is for £750 and is open to anyone between 18 and 25; please note that one does not have to be a member of the Confraternity to apply, so if you know any likely candidates, do encourage them to apply next year.

Finally the Confraternity was represented at several international conferences in Spain, and at the Annual Meetings of the Belgian (Walloon) and German associations, and other gatherings this year. Also I was grateful to Dr Mary Remnant for representing us last May at the memorial service of M. le Marquis de la Coste Messelière, the late President of the Amis de Saint-Jacques of France and one of the great figures of French and European jacobean scholarship, to whose influence I would like to pay tribute.

There are two other items which I would like to mention briefly. The Committee gets through a great deal of business in the course of the year, but we do occasionally feel the need to raise our heads and take a longer and wider view of what is going on along the Camino, to consider our role in relation to that and to other associations in Europe and Spain with objects similar to ours. Having held an extra, half-day meeting last June to consider issues that we felt demanded more attention than we could give at regular Committee meetings, we



have decided to make this an annual fixture. I mention this only to let you know that we do try to enhance our perspective on events so as to use such influence as we may have as well as possible.

Secondly, I am delighted to have the chance to tell you a little more about winning the *Premio Elías Valiña*. The Xunta de Galicia established this prize of 1 million pesetas (about £5000) last year, for a project or activity that best expresses the spirit of service and self-giving that we usually simply call 'the spirit of the Camino'. The name of the late Don Elías Valiña will be well known to many of you as the author of guidebooks and to some as the priest and re-builder of O Cebreiro, but he was also the painter of the first three generations of yellow arrows, the founder of most of the Spanish Associations of Amigos, and - as the stone on his grave in the church at O Cebreiro reads - 'to every pilgrim friend and brother', which he most truly was. So this was a very worthy prize.

Last June the Confraternity submitted an entry on the *Refugio Gaucelmo*, in the form of text supported by photographic, publicity and fund-raising material. For those who are interested, a translation of the text has been posted upstairs. The chairmen of all the associations on the Xunta's Camino Register were invited to be in Santiago on December 1st and 2nd to form the jury. There were seven finalists - the Confraternity and six from Spain, including the original Amigos founded in 1962 and based in Estella, who, I thought, had a quite rightful advantage. The size of some of the entries was extraordinary: one consisted of eight large binders, and the whole lot, piled up on the table in front of each of the 43 judges was so high that one could hardly see the people behind them ... Be that as it was - on the first ballot there was no clear winner, and so there was a second ballot: the Confraternity received 22 votes and the next nearest contender 11. The explosion of goodwill that greeted this announcement was quite overwhelming and went on and on. I share this with you in such detail because so many of you have contributed to making the *Refugio Gaucelmo* what it is - and so that you may have some idea of the affectionate regard in which it is held by



our sister associations in both Spain and the rest of Europe. We have never looked for thanks, much less prizes, but winning this one was a great honour precisely because it confirmed the spirit of service in which the *Refugio* was built. Congratulations, all of you.

\* \* \* \* \*

## Holy Year Sea Voyage to Galicia

1999 is the next Holy Year and to celebrate it Hilary Shaw of the Bredereth Sen Jago is organising a sea voyage in May of that year from Fowey on the south Cornwall coast to El Ferrol on the north-west Galician coast. The ship will be a 90-foot schooner, certified by the Marine Safety Agency for 12 passengers. The passage from Fowey to Ferrol is estimated to take 5 days, with a further five days return voyage from La Coruña. From Ferrol pilgrims will be able to walk the 102km *Camino Inglés/Antiguo Camino Real* to Santiago and thus earn their *Compostela*.

To enable as many people as possible to take part in the venture it has been planned in three sections:

**Section I - Pilgrimage from Padstow to Fowey, walking the Saints' Way** (3 days - 25 miles), and beginning with a Pilgrim Service at St Petrock's Church, Padstow. Celebration and send-off in Fowey.

**Section II - Pilgrims' Sea Voyage from Fowey to El Ferrol and Return from La Coruña to Fowey.** It is necessary to know as soon as possible who would like to take part in the Sea Voyage. The round-trip sea cost will be approximately £775.

**Section III - Walking Pilgrimage on the Camino Inglés from El Ferrol to Santiago**

People could join in even if not taking part in the Sea Voyage. The route is being piloted by several CSJ members in 1997 and 1998 and is estimated to take 5 days. Two nights (possibly) would be spent in Santiago before returning to La Coruña for the return voyage to Cornwall.

A further walking/ferry/FEVE option is being considered to cater for pilgrims not wishing to take part in the Sea Voyage but wanting to walk both the Saints' Way and the *Camino Inglés* from Ferrol to Santiago. This will involve walking from Fowey to Plymouth (3 days?), taking the ferry to Santander and then the narrow-gauge FEVE train via Oviedo to Ferrol (2 days) where they would meet the sailing group.

Members interested in making a provisional booking for the Sea Voyage should let Hilary Shaw know as soon as possible so that she and the Bredereth's special Sea Voyage Committee can begin to make detailed plans. Anyone sending their name and address and confirming a committed interest in the Sea Voyage will be kept informed of plans as they develop. Write, with an s.a.e., to Hilary Shaw, The Old Kiln, Port Navas, Falmouth, Cornwall TR11 5RJ.

## *Members' Page*

*Congratulations to Professor David Mackenzie, formerly of the University of Birmingham, who earlier this year took up his new post as Professor of Spanish at University College Cork, thus adding to the number of distinguished CSJ members living in Ireland.*

### *Pilgrim Reunion in Williamsburg, Virginia (USA)*

*Sandra Lenthall would like to organise a Pilgrim Reunion in Williamsburg in January or February 1998. If you might be interested and would like further details please write to her at 688 Counselor's Way, Williamsburg, Virginia 23185, USA.*

*Danish member, Per Buttenschon, would be interested to hear from anyone who has walked to Peñalba de Santiago from Astorga, via Santa Colomba, Lucillo, Chana and Pobladura de la Sierra. Per's address is Klosterporten 6, 4300 Holback, Denmark.*



### *Fund-raising Pilgrimages*

Several members have notified us of their forthcoming pilgrimages in which they hope to be sponsored in aid of several excellent causes. **Christian Turner and Joel Burden** of York will be setting out in May to walk from Le Puy to Santiago in aid of Shelter. They hope to raise £5,000 and aid its fight against homelessness (see full page description of their venture). **Rupert Furze**, Head of Estates for The Children's Society, has entitled his cycling pilgrimage 'Surveyor on a Cycle - 2000 Miles in Support of The Children's Society and The Catholic Children's Society'. Rupert is setting out from Pluscarden Abbey in Scotland, the most northern monastery in the UK and expects to take 40 days to Santiago (see also enclosed leaflet). And to celebrate the year of their Ruby Wedding **Jennie and Gerald Franklin** of Stowe Hill (Northants) intend to cycle from Ashby St Ledger's Church in Northamptonshire to Santiago in early summer to raise money for the Motor Neurone Disease Association and also for the church which has some medieval paintings urgently in need of preservation. If you would like to make a donation or a pledge, please write to Gerald and Jennie at Ingledell Cottage, Heyford Road, Stowe Hill, Weedon, Northants NN7 4SF. Cheques should be made payable to either 'Motor Neurone Disease Association' or 'Friends of the Church of Ashby St Ledger's'. All donations will be acknowledged.

**Gregory Tracey**, a new member from Gainesville, Florida (USA) is walking the Camino from Le Puy, also starting in May. He has done a lot of long-distance hiking in the USA and would be glad to answer any questions members may have concerning hiking there, including the 2000-mile Appalachian Trail from Georgia to Maine or the shorter Long Trail running the length of Vermont. Gregory's address is: 9603 S.W.17th Ave., Gainesville, Florida 32607-3214, USA.

# The Path to Santiago de Compostela 1997

CHRISTIAN TURNER



JOEL BURDEN

In association with The Centre for Medieval Studies, University of York

## THE PATH TO SANTIAGO SHELTER APPEAL: SPONSORED WALK AND PILGRIMAGE

This summer we are planning to retrace on foot the great medieval pilgrimage route from Le Puy in central France to Santiago de Compostela in north-west Spain. The hazardous and exciting route, one of the three great medieval pilgrimages, was undertaken by thousands of pilgrims between the eleventh and sixteenth centuries, and we will be walking up to twenty miles a day for eleven weeks between 17 May and 25 July, over a total of 1550 km. Crossing the Pyrenees and a series of Spanish mountain ranges, we will be following one of the earliest ever tourist handbooks, a twelfth-century guide by Aimery of Picaud.

This blast from the past is not being undertaken simply out of a desire for blisters and a love of all things medieval - we are aiming to raise £5,000 for the charity *Shelter* (reg. Charity 263710). Just as past pilgrims were sheltered and fed by the communities through which they walked, so we are walking to help shelter the homeless who are in need of the support of our community today.

Will you help us to help *Shelter*? It would encourage us greatly in our training if we could rely on your support. We are meeting all expenses, so *Shelter* will receive all money raised. If you would like to pledge an amount per kilometre walked, or make a donation to this charity venture, please fill in and return the form below. With many thanks,

-----  
Please return to Christian Turner and Joel Burden,  
Constantine House, 36 St. Mary's, Bootham, York, YO3 7DD

1. I/we pledge.....per kilometre, or ..... for the whole walk.

{Cheques payable, either now or after the walk is completed, to:  
"The Path to Santiago Shelter Appeal" }

2. NAME .....  
ADDRESS .....  
.....  
.....
3. Signed .....

Your support is greatly appreciated



## List of New Members December 1996 to March 1997

### SOUTH-WEST ENGLAND

(Interests in brackets)

- Mr John Alexander 58 Montpellier Road, Exmouth Devon EX8 1JP.  
Tel.: (01395)-270314 (Doing pilgrimage in Sept.1997)
- Mr Raymond Swift 43 Waldon Point, St Luke's Road South, Torquay, Devon  
Mrs Joan Swift (Historical, faith) TQ2 5YE.
- Mrs Jo Bickle 141 Fore Street, Barton, Torquay, Devon TQ2 8DN. Tel.: (01803)-  
(A desire to make the pilgrimage) 323377
- Mr John Trelease (Nitec (Derbys) Ltd, 6 Comilla Close, Exmouth, Devon EX8 5PL. Tel.:  
(Cycling) (01395)-279901
- Mr Peter Williams 56 Pode Drive, Plympton, Plymouth, Devon PL7 2XZ.  
(Exercise and contentment)
- Mr Michael Adams 4 Stanley Williams House, Park Hayes, Leigh-upon  
Mrs Susan Adams Mendip, Somerset BA3 5QN. Tel.: (01371)-813453  
(Intend to make the pilgrimage)
- Mr Alec Adams Forton House, Forton, Chard, Somerset TA20 2NA. Tel.: (01460)-  
(In accordance with a mutual promise made by myself and my wife, recently deceased ...) 62107
- The Revd Jonathan Still The Dower House, North Petherton, Somerset TA6 6SE.
- Miss Deborah Cotterell 2 The Clockhouse, Redlynch Park, Bruton, Somerset  
Tel.: (01749)-812948. (Planning to do walk May/June '97) BA10 0NH
- Mrs Beryl Clifton 99 Wakeham, Portland, Dorset DT5 1HW. Tel.: (01305)  
(Natural history, Spain, walking) 820841
- Mrs Martina Darneley Candy's, Holywell House, Holywell, Dorchester, Dorset  
Mr Christopher Darneley (Travel, history, cultural aspects) DT2 0LQ.

### ENGLAND, SOUTH

- Mr Noel Waterston Holmehurst Cottage, Bennets Lane, Burley, Hampshire.
- Miss Stephanie Roth Milford Cottage, Milford-on-Sea, Hampshire SO41 0QJ.  
Tel.: (01590)-644046
- Mr Terence Furse 21 Windlesham Gardens, Shoreham-by-Sea, W.Sussex  
(Spiritual, adventure, love of walking) BN43 5AD.
- Mr Michael Diebel 21 Herontye Drive, East Grinstead, W.Sussex RH19 4LR.  
Tel.: (01342)-410115 (Hoping to walk to Santiago)
- Mr John Seitz 50 Woodside Road, Northgate, Crawley, W.Sussex RH10 2EL.
- Mrs Sheila Seitz Tel.: (01293)-525115 (Historical and physical)
- Mr Kenneth Mann 68 Springwood Road, Heathfield, E.Sussex TN21 8JX.  
Tel.: (01435)-866697 (Romanesque architecture)
- Mrs Pat Watson 2 Fern Close, Eastbourne, E.Sussex BN23 8AQ. Tel.: (01323)-766  
(Walking, languages, meeting people, architecture, music) 977

### LONDON AND HOME COUNTIES

- Rev. Richard Bainbridge 1 St Matthew's Court, Meadow Row, London SE1 6RG.
- Rev. Christine Bainbridge Tel.: (0171)-403 1946 (Hoping to visit Santiago this summer)
- Mr Nicholas Malhomme de la Roche 59A Madeley Road, Ealing, London W5 2LS.  
Tel.: (0181)-998 9609 (Made pilgimage in Sep.'96)
- Mr Nigel Bishop 23 Samels Court, South Black Lion Lane, London W6 9TL.  
Tel.: (0181)-748 0054. (The Camino and Santiago in general)
- Mr David Evans 59 Uverdale Road, London SW10 0SN. Tel.: (0171)-351 5621
- Mr Paul Shield Austin Friars, 17 Dorville Crescent, Hammersmith, London W6 0HH.  
(Walk route in 1997)



Mr Oliver Berry 16 Clapham Mansions, Nightingale Lane, London SW4 9AQ.  
(History and religion)  
Mr John Snuggs 24 Goldborough Road, London SW8 4RR. (Travel, religion, history)  
Mr Tony Lakin 29 Crouch Oak Lane, Addlestone, Surrey KT15 2AN. Tel.: (01932)-  
Mrs Anne Lakin (History, walking) 851089

Miss Catherine Campbell 23 Red Road, Borehamwood, Herts WD6 4SR.  
Tel.: (0181)-953 1077 (History, Spain, heritage)  
Mr Neil McNamara c/o Bishop Challoner School, 228 Romley Road,  
Shortlands, Bromley, Kent BR2 OBS.  
Mr Charles Sciberras 19 Derrick Road, Beckenham, Kent BR3 3QG.  
Tel.: (0181)-650 4070.  
Mr Tony La Roche Woodlands, Goat Lodge Road, Gt Totham, Maldon,  
Essex CM9 8BX. (Tel.: (01621)-891570. (Religious,  
personal achievement)

#### EAST ANGLIA

Mr Robert Davie Robson House, Culford School, Bury St Edmunds,  
Suffolk IP28 6TX. Tel.: (01284)-728870. (Walking Le Puy/Santiago)  
Mrs Rosemary Hill Rose Lodge, Colne Fields, Somersham, Huntingdon,  
Miss Isabel Hill Cambs PE17 3DL. Tel.: (01487)-840312. (Cycling to Santiago this year)

#### BEDS. & COTSWOLDS

Ms Gabi Wingfield 26 Gladstone Street, Bedford MK141 7RR. Tel.: (01234)-  
(Walking, travel) 266359  
Mr Robert Garrett 13 Martin Close, Brick Hill, Bedford MK41 7JY.  
Tel.: (01234)-214176 (Cycling, medieval architecture)  
Miss Julia Murray Ardington House, Ardington, Wantage, Oxon OX12 8QA.  
(Done one of the routes)  
Mr Stephen Brzaier 34 Long Street, Devizes, Wilts SN10 1NT. Tel.: (01380)-  
(Walking, church history & architecture) 7288151  
Mr Richard Venn Grays Corner, Whiteshoot, Redlynch, Wilts SP5 2PR.  
Tel.: (01725)-511234. (History, architecture, walking)  
Revd John Homfray 'Bowness', 1 The Hyde, Winchcombe, Glos., GL1 5QR.  
Tel.: (01242)-603071.  
Mr Brian Jeanes 60 Moorend Road, Cheltenham, Glos. GL53 0HD. Tel.: (01242)-576077  
(Churches and walking abroad)  
Mr Peter Parkes 47 Overhill Road, Stratton, Cirencester, Glos. GL7 2LG. Tel.: (01285)-  
(Walking from Arles to Santiago for a charity) 650917  
Mr Michael Watson The Maltings, Woodend Lane, Stoke Lacy, Herefordshire  
Mrs Janet Watson (Would like to cycle the route) HR7 4NQ.

#### MIDLANDS

Mr Paul Whiteside 117 Hayes Lane, Exhall, Coventry, Warwicks. CV7 9BQ.  
Tel.: (01203)-318556. (Writer, personal trip for self-exploration and  
charity fund-raising)  
Mr John Sprigg 241 Highfield Road, Hall Green, Birmingham B28 0BT. (Historical; a  
wish to participate)  
Noel Cahill 32 Sir Hiltons Road, West Heath, Birmingham B31 3NP. Tel.: (0121)-  
(Intend to travel route in 1997) 624 8540  
Mr Peter Roberson 4 Licey Square, Rednal, Birmingham B45 8HA. Tel.: (0121)-445  
Mrs Hazel Roberson (Long-distance walking and love of France) 4746.  
Mr Clive Bettencourt Gomes West Grove, 45 Clarendon Road, Edgbason, Birmingham  
Tel.: (0121)-454 2950 (To bring blessings on my family) B16 9SD.  
Rev. Vincent Royles Sacred Heart Presbytery, 13 Queen's Avenue, Tunstall,  
Stoke-on-Trent, Staffs. ST6 6EE. Tel.: (01782)-838357

## ENGLAND, MIDLANDS AND NORTH

- Mr Derek Bellis 6 Dorking Close, Stoke-on-Trent, Staffs. ST2 9NH. (Interested in various pilgrim routes)
- Rev. John M. Marsh 80 Westwood Road, Leek, Staffs. ST13 8DH. Tel.: (01538)-383090. (Purpose of pilgrimage: historical & contemporary relationships of Islam and Christianity)
- Mr Leo Murphy 2 Lonsdale Meadows, Boston Spa, Wetherby, West Yorks. LS23 6DQ. Tel.: (01937)-844035. (Walking)
- Mr Dale Roberts 125A Bishopthorpe Road, York, North Yorks YO2 1NY. Tel.: (01904)
- Mrs Karen Roberts (Wish to undertake the pilgrimage this year) 628427
- Mr Ron Stowe 309 Chapel Lane, New Longton, Preston, Lancs PR4 4AB.
- Mr Patrick Murphy 311 Chapel Lane, New Longton, Preston, Lancs PR4 4AB. (Ron Stowe cycled in 1996, Patrick Murphy walking route in 1997)
- Mr Peter Riley 42 Marlborough Close, Ramsbottom, Bury, Lancs, BLO 9YU. Tel.: (01706)-828110. (History, architecture, people, photography...)
- Mr Julio Moran 56 Hedley Street, Gosforth, Newcastle-upon-Tyne NE3 1DL.
- Mrs Pat Moran Tel.: (0191)-284 4945. (Want to do the pilgrimage)
- Mr Robin Gard 21 Larchwood Avenue, Wideopen, Newcastle-upon-Tyne NE13 6PY. Tel.: (0191)-236 6043.
- Mr Harry Rutherford 30 Dockwray Square, North Shields, Tyne & Wear NE30 Tel.: (0191)-257 3923. (Hope to do the pilgrimage this year) 1JZ.

## WALES

- Mr Joe Skivington Cardinal Newman R.C. School, Dynea Road, Rhydfelin, Pontypridd CF37 5DP. Tel.: (01443)-486845. (Sixth-formers on pilgrimage)
- Miss Peggy Davies ) 2 Trefeddian Terrace, Aberdyfi, Gwynedd LL35 OSD.
- Miss Sheila Kelly ) Tel.: (01654)-767710 (Natural history on the way)
- Mr Gareth Davies Blaen Pant, Llangwryfon, Aberystwyth, Ceredigion SY23
- Mrs Caryl Davies Tel.: (01974)-241485. (Spanish interests) 4EX.

## SCOTLAND

- Mr John Irvine 23A Esslemont Road, Edinburgh EH16 5PX. Tel.: (0131)-668 1849 (Churches and shrines)
- Mr Graham Tennyson 44A Little Road, Edinburgh EH16 6SQ. Tel.: (0131)- (Various related interests) 664 55598.
- Dr Paul Waterston Laigh Glengarth, Ladyland, Kilbirnie, Ayrshire KA25 7JY
- Mr Rob Terwey 57 Fortharfield, Frenchie, Cupar, Fife KY15 7JJ. Tel.: (01337)-857499
- Mr Stephen Terwey Flat 136B N. Court, Hillhead Halls of Residence, Dow Street, Old Aberdeen AB9 2WU. (Act of pilgrimage, architecture, landscape)
- Mr Bill Brown 44 Eskfield Grove, Eskbank, Dalkeith, Midlothian EH22 3FA. Tel.: (0131)-663 1853. (Cultural, art/architecture)
- Mr Andrew Shoolbread 10 Roman Way, Dunblane, Perthshire FK15 9DQ. Tel.: (01786)-822393.

## ABROAD

### IRELAND

- Mary Nolan Clarkes St, Athenry, Co. Galway. (Would like to do pilgrimage by bike)
- Dr Dagmar Oriain-Raedel Mill House, Kilcully, Cork. Tel.: (021)-302708. (Writing book on Irish pilgrimage)
- Mrs Grainne Boyce 5 Kenilworth Lane, Dublin 6. Tel.: (353)-1 496 2766.
- Mr Joseph Mills 'Greenways', One Mile Road, Athlone, Co. Westmeath. Tel.: (353)-902 73861
- Ms Carol-Ann Veale 11 Heytesbury Street, Dublin 8. Tel.: (353)-1 473 4804.



**ABROAD - BELGIUM AND SPAIN**

- Ms Jackie Wynn Jesus Eiklaan, 66, 3080 Tervuren. Tel.: (00322)-768 1516.  
(Doing pilgrimag on horseback/bicycle)
- Mrs Marilyn Turner Calle Paris 60D, Portico Mediterraneo Urb., El Moncayo  
Mr Ken Turner Guardamar-del-Segura, 03140 Alicante. Tel.: (0034)-  
(Walking, general interest) 65.97.13.68
- Mr Terry Brinton Glorieta la Plana 57, 03177 Marina Urb., San Fulgencio, Alicante.  
Mrs Eileen Brinton Tel.: (0034).66.79.60.31. (History, walking)
- Harden Ballantine Bidebarrieta 8, 1A, 4893 Las Arenas, Getxo.  
Katherine Ballantine (Historical, architectural, tradition).(Moving to USA July)

**ABROAD, SWEDEN**

- Mr Ulf Essén Vindragarvägen 12, 5-11750 Stockholm. Tel.: ...86695158.  
Mrs Birgitta Essén

- Ove Sundvik Finstaholm, 74694 Balsta. Tel.: 08 6795980.  
Mrs Marianne Sundvik Finstaholm, 74694 Balsta. Tel.: 018 344152.  
Hakan Nilsson Magistratsvägen 55, K.217, 22644 Lund. Tel.: 046 391345.  
Kristoffer Osterman Magistratsvägen 55, X.101, 22644 Lund. Tel.046 391076  
Christer Malm Magistratsvägen 55,K.219, 22644 Lund. Tel.: 046 391302.

**ABROAD, NORWAY**

- Eivind Luthen Pilegrimskontoret, Kristian IV 5.GT.15, 0164 Oslo. Tel.:22.11.19.05  
(Been to Santiago as a pilgrim often)

**ABROAD, CANADA**

- Kaye McKee, Box 914, Claresholm, Alberta TOL OTO. Tel.: (.403)-6254680  
David Dodge 3 Monkland Avenue, Ottawa, Ontario K15 1Y7. (Walking)  
Christiane Dodge " " " " "

- Elizabeth Galvin Spillane PO Box 41174-4141, Dixie Road, Mississauga, Ontario  
Tel.: (416)-6229445 L4N 5C9.

**ABROAD, USA**

- Shirley Young 1000 Borden Villa Drive, Santa Rosa, California 95401. Tel.:(707)-545  
(Teaching, travel) 4754
- Margaret Ellingston 2554 Tachevah Drive, Santa Rosa, California. Tel.:(707)-  
(Travel, teaching) 544 1034
- Dr Elyn Aviva 2512 S.Universidy Blvd, #702, Denver, Colorado 80210. Tel.: (303)-  
Dr Gary White (Writing, research, Ph.D in anthropology on the modern 777 9485  
pilgrimage to Santiago. After July travelling on Camino, and  
will settle in Sahagún for a year)
- Mr Christopher Exline 5310 Lukon Lane, Winston-Salem, N.C.27104. Tel.:  
Mr Allen Exline (Spiritual, cultural, recreational) (910)-659 0161
- Cindy Huf 4090 Bayshore Road, P.O.Box 2396, Cape May, NJ 08204. Tel.: (609)  
(History, art) 884 1447
- Cynthia Michalik 213 Wyandotte Road, Fairless Hills, Pennsylvania 19030. (History,  
architecture, art)
- Dr Werner Grebe 3288 Pacific Heights Road, Honolulu HI 96813. Tel.:(808)  
Master Eric Grebe (Medieval history) 521 8233.
- Susan Krauss ) 201 E.87th St, Apt.14J, New York, NY 10128.  
Amy Garofalo ) " " "

Remaining USA and Australian and New Zealand members will be listed in Bulletin 59.



# Chichester Weekend Form

## 26-27 April 1997

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

Phone (with code): \_\_\_\_\_

I/we\* will attend for Saturday  Sunday

Walls Walk

Walk to Birdham (Sat)

Meal at the Crypt  2 courses + coffee £9

spatchcock chicken  or

cod  or

vegetarian

Cathedral visit (Sun)

Walk to Bosham

I/we shall travel by car and I/we can offer \_\_\_ car places

I/we need information about accommodation

I enclose a cheque for £9 payable to the Confraternity of St James for the meal at the Crypt (dessert, wine, coffee extra)

\*delete as appropriate

Send completed form and cheque to Rosie Slough, Flat 3, Normans Court, Downsway, Shoreham-by-Sea, BN43 5ST

MARY REMNANT'S LECTURE/RECITAL  
SATURDAY 17 MAY 1997

Name: .....

Address: .....

.....

Please send me ..... ticket/s at £7-50 each for Mary Remnant's lecture/recital on Saturday 17 May at St Etheldreda's Church.

I enclose a cheque for ..... made out to the Confraternity of St James and a **stamped, addressed envelope** for the return of the ticket/s.

Please return this form (or a photo-copy - see below) to:

Confraternity of St James,  
1st floor, 1 Talbot Yard,  
Borough High Street,  
London SE1 1YP.

NB If booking for both the Chichester weekend (overleaf) and a ticket or tickets for the lecture/recital you are asked to send the Chichester form to Rosie Slough as indicated and photocopy this form for dispatch to the CSJ Office.

RESEARCH WORKING PARTY MEETING - 7 MAY 1997  
PILGRIM ROUTES IN SOUTH-WEST ENGLAND

Name: .....

Address: .....

.....

Tel.: .....

I/We would like to attend this meeting.

My/our related interests are (eg a county, pilgrim routes,  
ports etc)

.....

Lunch: (please tick one of the options below)

I/We will bring our own picnic lunch.

I/We would like to order a sandwich + fruit lunch  
at a cost of £2-00 per person.

Please return this form to: Marion Marples,  
CSJ Office,  
1st floor,  
1 Talbot Yard,  
Borough High Street,  
London SE1 1YP

by 30 April at the latest.

Office: check reverse for  
publications order



**PUBLICATIONS ORDER FORM**

Name: .....

Address: .....

.....Post Code: .....

Please send me the following publications:

- 1) Price:
- 2) Price:
- 3) Price:
- 4) Price:
- 5) Price:
- 6) Price:

I enclose a cheque made out to the Confraternity of St James  
for £.....

Overseas members only: credit card details (type, number  
and expiry date):

.....

Amount: ..... Signed: .....

Return this form to: The Confraternity of St James, 1st floor,  
Talbot Yard, Borough High St, London SE1 1YP.